

VIVAX

Made for you

ACP-09PT25AEF
ACP-12PT35AEF
ACP-09PT25AEH
ACP-12PT35AEH

CZ

Návod na použitie

Záruční list / Seznam servisní míst

SK

Návod na použitie

Garancijski list / Servisna mesta



RÖHS



ACP-09PT25AEF
ACP-12PT35AEF
ACP-09PT25AEH
ACP-12PT35AEH

CZ

Návod na použitie

Záručný list / Seznam servisní míst

Návod na použitie



Prenosná klimatizačná jednotka VIVAX

Model: ACP - 09PT25AEH / 12PT35AEH
09PT25AEF / 12PT35AEF

Prečítajte si tieto návody

Nájdete v nich užitočné rady o správnom používaní a udržovaní klimatizačného zariadenia. Aj malá preventívna starostlivosť z Vašej strany Vám môže ušetriť veľa času a finančných prostriedkov počas životnosti klimatizačného zariadenia. V tabuľke smernica odstraňovania problémov máte možnosť nájsť mnohé odpovede na obyčajné problémy. Ak si najskôr prehladnete túto tabuľku, možno nebude ani potrebné kontaktovať servis alebo predajcu.



POZOR

- Pre opravu a údržbu tohto zariadenia kontaktujte oblastného servisného pracovníka.
- Pre opravu a údržbu tohto zariadenia kontaktujte predajcu.
- Pre inštaláciu tohto zariadenia kontaktujte montážneho pracovníka určeného predajcom.
- Klimatizačné zariadenie nie je určené pre jeho používanie zo strany deti alebo invalidných ľudí bez kontroly nad nimi.
- Nad malými deťmi je potrebné mať dozor, aby nedochádzalo k hre s klimatizačným zariadením.
- Ak sa naskytne dôvod na výmenu el. napájacieho káblu, je potrebné aby tak previedla osoba k tomu poverená.
- Inštalácia sa musí vždy previesť zo strany poverenej osoby v súlade s bezpečnostnými a zákonnými predpismi.

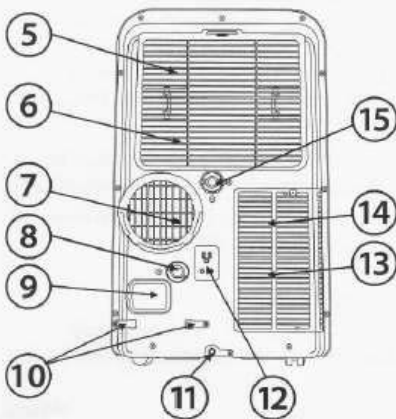
POPIS ČASTI

NÁZVY DIELOV



Predná strana

- 1) Ovládacia doska
- 2) Horizontálna žalúzia prietoku vzduchu (automatický posun)
- 3) Kolieska
- 4) Držadlá pre prenos zariadenia (na oboch stranách)



Zadná strana

- 5) Horný filter vzduchu (za mriežkou)
- 6) Horný vstup vzduchu
- 7) Výstup vzduchu
- 8) Odvod vody (iba pre modely s tepelným čerpadlom)
- 9) Zásuvka napájacieho kábla
- 10) Priestor pre zvinutie napájacieho kábla (použite ho iba ak odkladáte zariadenie)
- 11) Otvor na spodnom zásobníku vody
- 12) Zásuvka pre odloženie zástrčky (použite iba pri odložení zariadenia)
- 13) Spodný vzduchový filter (za mriežkou)
- 14) Spodný vstup vzduchu
- 15) Odvod vody

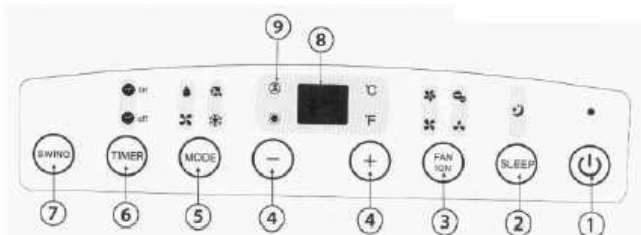
NÁVODY NA POUŽITIE ELEKTRONICKÝCH KONTROLIEK

Pred začiatkom použitia klimat. zariadenia sa oboznámte s funkciami, spôsobom používania ovládacieho panelu a diaľkového ovládača.

Zariadenie sa môže riadiť/ ovládať pomocou ovládacieho panelu alebo diaľkovým ovládačom.

OVLÁDACÍ PANEL KLIMATIZAČNÉHO ZARIADENIA

AEH séria



1 Tester POWER

Služi na zapínanie / vypínanie klimatizačného zariadenia.

2 Tester SLEEP

Služi pre aktiváciu funkcie **SLEEP**.

3 Tester FAN / ION (u niektorých modelov)

Pre voľbu rýchlosti ventilátora prítlačte uvedený tester. Rýchlosť sa bude pohybovať v poradí: NÍZKA, STREDNÁ (pri niektorých modeloch), VYSOKÁ a AUTOMATICKÁ. Indikátory rýchlosti ventilátora budú svetelne signalizovať (okrem automatickej) Vami zvolenú rýchlosť. Pri zvolení automatickej rýchlosti ventilátora sa všetky indikátory / svetielka vypnú.

Poznámka: Prítlačte tester na 3 sekundy aby sa aktivovala funkcia ION. Po aktivácii funkcie **ION** sa zapína aniónový generátor, ktorý uľahčuje odstránenie prachu, roztočov a nečistôt z ovzdušia. Na deaktiváciu ION funkcie opätovne prítlačte tester na 3 sekundy.

4 Tester HORE (Δ) a DOLE (∇)

Služi pre nastavenie (zvyšovanie / znižovanie) teploty (v krokoch po **1°C**) v rozsahu od **17°C do 30°C** alebo na nastavenie časovača v rozsahu **0 ~ 24** hodín.

POZNÁMKA: Ovládač môže zobrazovať teplotu v °C alebo °F. Pre prechod medzi týmito stupňami súčasne na **3 sek.** prítlačte tlačidlá hore / dole.

5 Tester MODE

Služi na výber spôsobu prevádzky. Každým prítlačením uvedeného testera sa mení režim prevádzky klimatizačného zariadenia v poradí: AUTOMATICKÝ, CHLADENIE, SUŠENIE, OHREV (iba pre zariadenie s touto funkciou) a VENTILÁTOR. Indikátory svetelne signalizujú vybraný režim prevádzky.

6 Tester TIMER

Používa sa na spustenie AUTO ON a AUTO OFF programu, ktoré sa nastavujú testermi HORE / DOLE (Δ a ∇). Timer on/of indikátor ukazuje súčasné nastavenie timera (časovača).

7 Tester SWING

Uvedený tester použite pre aktiváciu funkcie automatickej oscilácie vzduchu alebo na blokovanie žalúzií v želanej polohe.

8 LED displej — Zobrazuje nastavenú teplotu v °C alebo °F a nastavenie automatického časovača. Počas režimu sušenia a režimu ventilátor zobrazuje izbovú teplotu.

NÁVOD NA POUŽITIE

Chybové kódy:

- E1** - Chyba senzoru izbovej teploty - vypnite a opätovne zapnite klimatizačné zariadenie. Ak sa chyba znovu objaví, kontaktujte predajcu alebo servis.
- E2** - Chyba tepelného senzoru výparníka - vypnite a opätovne zapnite klimatizačné zariadenie. Ak sa chyba znovu objaví, kontaktujte predajcu alebo servis.
- E4** - Komunikačná chyba s displejom - vypnite a opätovne zapnite klimatizačné zariadenie. Ak sa chyba znovu objaví, kontaktujte predajcu alebo servis.
- E5** - Chyba automatického posuvného panelu - vypnite a opätovne zapnite klimatizačné zariadenie. Ak sa chyba znovu objaví, kontaktujte predajcu alebo servis.
- P1** - Nádobka je plná - pripojte vypúšťaciu hadičku a vypustite nahromadenú / nakondenzovanú vodu. Ak sa chyba znovu objaví, kontaktujte predajcu alebo servis.
- E0** - Chyba klimatizačného zariadenia - vypnite a opätovne zapnite klimatizačné zariadenie. Ak sa chyba znovu objaví, kontaktujte predajcu alebo servis.

④ Význam INDIKAČNÝCH SVETIEL



svieti ak je klimatizačné zariadenie ZAPNUTÉ.



svieti ak je aktivovaná funkcia UZAMKNUTIA.



svieti ak je aktivovaná funkcia AUTOMATICKÉHO ZAPNUTIA.



svieti ak je aktivovaná funkcia AUTOMATICKÉHO VYPNUTIA.



svieti ak je aktivovaná funkcia **FOLLOW ME**.



svieti ak je aktivovaná funkcia **SLEEP**.



svieti ak je diaľkovým ovládačom aktivovaná funkcia **FRESH**.

⑩ Funkcia UZAMKNUTIA

Súčasne na 3 sekundy pritiačte a zadržte tester **SWING** a **MODE**.

Automatický posuvný panel sa uzatvorí. Na zrušenie uzamknutia, opätovne súčasne na 3 sekundy pritiačte a zadržte uvedenú dvojicu testery / tlačidlá.

Návod na použitie

CHLADENIE

- Pritiačte tester / tlačidlo **"MODE"** dokiaľ sa nerozsvieti indikačná kontrolka **"COOL" / CHLADENIE**.
- Tlačidlami **Δ a ∇** resp. + a - nastavte požadovanú izbovú teplotu v rozsahu od **17°C - 30°C**.
- Pritiačením tlačidla **"FAN SPEED"** si vyberáte rýchlosť ventilátora.

OHREV

- Pritiačte tester / tlačidlo **"MODE"** dokiaľ sa nerozsvieti indikačná kontrolka **"HEAT" / OHREV**.
- Tlačidlami **Δ a ∇** resp. + a - nastavte požadovanú izbovú teplotu v rozsahu od **17°C - 30°C**.
- Pritiačením tlačidla **"FAN SPEED"** si vyberáte rýchlosť ventilátora. Pri niektorých modeloch sa počas režimu ohrevu rýchlosť ventilátora nedá nastavovať.

SUŠENIE / ODVLHČOVANIE

- Pritiačte tlačidlo **"MODE"** dokiaľ sa nerozsvieti indikačné svetielko ODVLHČOVANIA.
- V tomto režime prevádzky zariadenia nie je možné nastavovať rýchlosť ventilátora ani teplotu.
- Na dosiahnutie optimálneho účinku odvlhčovania je potrebné aby boli dvere a okná uzatvorené.
- Ventilátor bude pracovať nízkou rýchlosťou.
- Nekladte výfukovú hadicu na okno.

AUTOMATICKÁ PREVÁDZKA

- Ak zvolíte automatický spôsob prevádzky, klimatizačné zariadenie si automaticky vyberie v poradí chladenie, ohrev (iba modely s ohrevom) alebo režim ventilátor v závislosti od nastavenej izbovej teploty.
- Klimatizačné zariadenie automaticky reguluje izbovú teplotu v blízkosti Vami nastavenej hodnoty.
- V automatickom spôsobe prevádzky zariadenia sa nedá rýchlosť ventilátora nastavovať.

REŽIM VENTILÁTOR

- Pritiačte tlačidlo **"MODE"** dokiaľ sa nerozsvieti indikačné svetielko **"FAN" / VENTILÁTOR**.
- Pritiačením tlačidla **"FAN SPEED"** si vyberiete rýchlosť ventilátora. Teplota sa nedá nastavovať.
- Nekladte výfukovú hadicu na okno.

Použitie ČASOVAČA

- Pri zapnutom klimatizačnom zariadení, prvým pritiačením tlačidla **TIMER** sa rozsvieti indikačné svetielko **TIMER OFF**, ktoré označuje, že je aktivovaná funkcia automatického vypnutia.
- Pri vypnutom klimatizačnom zariadení, prvým pritiačením tlačidla **TIMER** sa rozsvieti indikačné svetielko **TIMER ON**, ktoré označuje, že je aktivovaná funkcia automatického zapnutia.
- Pre zmenu času v krokoch po 0,5 hodinách stlačte tlačidlo **HORE / DOLE**, maximálne do 10 hodín. V krokoch po 1 hodine, maximálne do 24 hodín. Riadiaca jednotka bude odpočítavať zostávajúci čas do zapnutia.
- Vybrany čas sa zobrazuje 5 sekúnd, následne sa na displeji nastaví zobrazenie nastavenej teploty.
- Zapnutie alebo vypnutie klimatizačného zariadenia kedykoľvek, alebo nastavenie časovača na hodnotu 0.0 ruší automatické zapnutie / vypnutie.
- Ak príde ku chybe (**E1** alebo **E2**), automatické zapnutie / vypnutie sa tiež ruší.

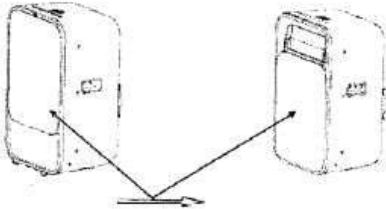
FUNKCIA FOLLOW ME (pri niektorých modeloch)

Uvedená funkcia sa môže aktivovať iba pomocou diaľkového ovládača. Diaľkový ovládač slúži ako diaľkový termostat čím sa umožňuje presné riadenie teploty na jeho mieste.

Na aktiváciu funkcie **FOLLOW ME** nasmerujte diaľkový ovládač na klimatizačné zariadenie a pritiačte tlačidlo **Follow Me**. Na riadiacom paneli zasvieti svetelná kontrolka, ktorá zobrazuje, že jednotka prijala príkaz. Diaľkový ovládač bude pokračovať vo vysielaní signálu (každé 3 minúty), funkciu opätovným pritiačením tlačidla **Follow Me** nedeaktivujete. Ak jednotka v časovom rozmedzí 7 minút neprijme signál **Follow Me**, bude emitovať zvukový signál ktorý označuje, že je funkcia **Follow Me** deaktivovaná.

Displej diaľkového ovládača zobrazuje iba teplotu na diaľkovom ovládači.

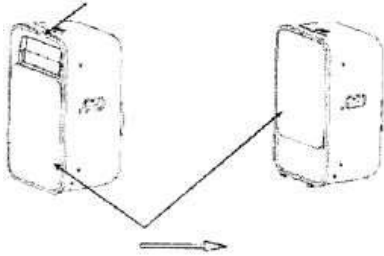
IBA U VYBRANÝCH MODELOV



Obr. 5a

Automatický kľzavý panel sa samočinne spúšťa smerom dole.

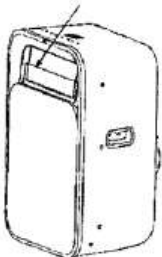
Nebezpečenstvo! Nemanipulujte prstami v tomto priestore.



Obr. 5b

Automatický kľzavý panel sa samočinne posúva smerom hore.

Presúva sa automaticky.



Obr. 6

FUNKCIA ION (pri niektorých modeloch)

Uvedená funkcia sa môže aktivovať iba pomocou diaľkového ovládača.

Po aktivovaní funkcie **ION** sa zapína aniónový generátor, ktorý uľahčuje odstránenie prachu, roztočov a nečistôt z ovzdušia.

FUNKCIA SLEEP

Po aktivácii uvedenej funkcie sa natavená teplota po **30** minútach zvyšuje (režim chladenie) alebo znižuje (režim ohrev) o **1°C**. Po ďalších **30** minútach sa teplota zvýši (režim chladenie) alebo zníži (režim ohrev) o ďalší **1°C**.

Nová teplota bude pretrvávajúť **7** hodín, následne sa vráti do originálneho nastavenia. Týmto sa preruší režim - spôsob prevádzky **SLEEP** a zariadenie pokračuje na úprave nastavenia.

Poznámka: Táto funkcia nie je dostupná počas režimu VENTILÁTOR ani režimu SUŠENIE.

UZAMYKANIE

Súčasné pritiačenie tlačidiel **SWING** a **MODE** na **3** sekundy uzamyká predný panel, ktorý sa nebude kĺzať napriek vypnutiu zariadenia.



UPOZORNENIE

Poznámka:

Uvedené klimatizačné zariadenie je dizajnované s automatickým kľzavým panelom. Po zapnutí zariadenia sa panel automaticky spustí dole a otvorí výstup vzduchu (pozri obr. 5a). Po vypnutí zariadenia sa panel automaticky kĺže smerom hore, pritom je generovaná sila približne 50-80N (pozri obr. 5b). Prosíme, aby ste počas vypínania zariadenia nekladali prsty do výstupných otvorov zariadenia a taktiež dbali na to aby zariadenie neobsluhovali deti, aby sa s ním nehrali.

Ostatné funkcie

VÝPADOK EL. PRÚDU

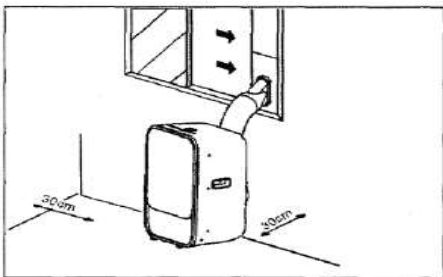
V prípade výpadku el. napätia alebo prerušenia prevádzky, klimatizačné zariadenie po obnovení dodávky napätia sa automaticky vracia do pôvodného nastavenia, ktoré bolo nastavené pred výpadkom / prerušením napätia.

Prv ako bude pokračovať v prevádzke je potrebné počkať **3** minúty. Klimatizačné zariadenie po vypnutí nemôže pokračovať v práci po dobu **3** minút. Je to ochranná funkcia zariadenia. Až po **3** minútach klimatizačné zariadenie bude pokračovať v prevádzke.

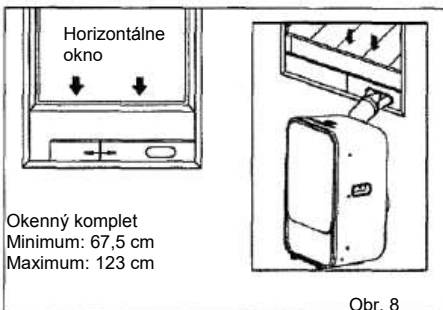
Nastavenie smeru prúdenia vzduchu: Žalúzie sa môžu nastavovať automaticky.

- **Automatické nastavenie smeru prietoku vzduchu (Obr. 6):**
 - Po zapnutí sa žalúzie otvárajú do plna. Na aktiváciu funkcie automatického fúkania pritiačte tlačidlo **SWING** na diaľkovom ovládači alebo na ovládacom paneli klimatizačného zariadenia.
 - Žalúzie sa automaticky presúvajú hore - dole.
 - Prosíme, nenastavujte žalúzie ručne.

NÁVODY NA INŠTALÁCIU

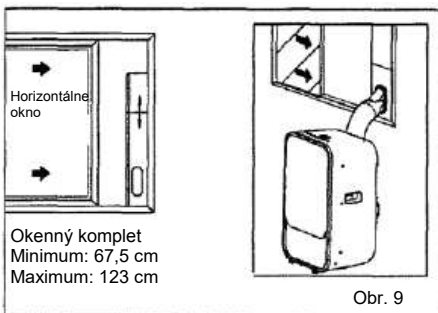


Obr. 7



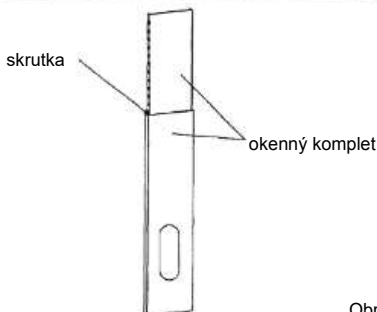
Okenný komplet
Minimum: 67,5 cm
Maximum: 123 cm

Obr. 8



Okenný komplet
Minimum: 67,5 cm
Maximum: 123 cm

Obr. 9



skrutka

okenný komplet

Obr. 9a

NÁVODY NA INŠTALÁCIU

Miesto inštalácie

- Klimatizačné zariadenie je potrebné z dôvodu zníženia hlučnosti a vibrácií umiestniť na pevný povrch. Pre bezpečnú inštaláciu postavte klimatizačné zariadenie na hladký, rovný povrch, dostatočne pevný aby zniesol váhu zariadenia.
- Klimatizačné zariadenie je z dôvodu ľahšieho premiestňovania opatrené kolieskami. Bolo by dobré ich používať iba na hladkých, rovných povrchoch. Zvýšenú pozornosť preto venujte pri premiestňovaní zariadenia po kobercoch. Nepokúšajte sa tlačiť klimatizačné zariadenie cez predmety.
- Klimatizačné zariadenie je potrebné umiestniť na dosah k vyhovujúcej uzemnenej elektrickej zásuvke.
- Nikdy nestavajte prekážky resp. neblokujte vstup / výstup vzduchu do klimatizačného zariadenia,
- Pre efektívne klimatizovania Vášho priestoru je potrebné ponechať minimálne **30 cm** voľné miesto od steny. (Obr. 7)

Inštalácia okenného kompletu

Pri výrobe okenného kompletu, pri jeho dizajne bol vzatý do úvahy ten faktor aby zodpovedal pokiaľ možno čo najširšiemu výberu štandardne vyrábaných vertikálnych a horizontálnych okien.

Napriek tejto skutočnosti nevylučujeme, že v niektorých prípadoch bude potrebné improvizovať / modifikovať niektoré aspekty inštaláčného postupu pri určitých typoch okien.

Prosíme aby ste si pred montážou prezreli minimálne a maximálne okenné otvory (Obr. 8 a 9).

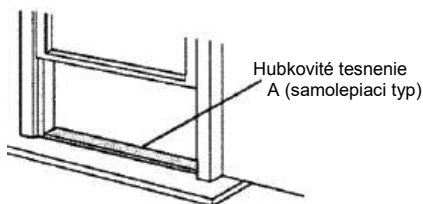
Okenný komplet je možné zaistiť pomocou skrutky (pozri Obr. 9a).

Poznámka:

Ak je okenný otvor menší od uvedenej minimálnej dĺžky okenného kompletu, je potrebné uрезаť časť kompletu oproti otvoru aby sa zmestil do okna.

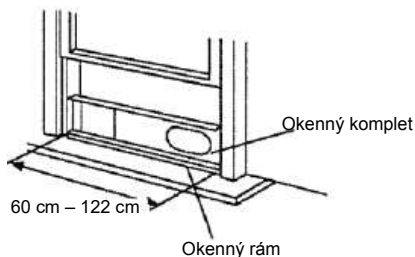
Nikdy nerezte kraj resp. tú stranu okenného kompletu na ktorom sa nachádza diera.

Inštalácia pri dvojítych vertikálnych oknách



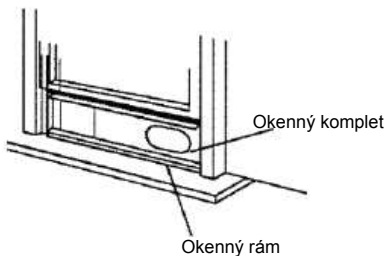
Obr. 10

1. Odstrihnite zodpovedajúcu dĺžku hubkovitého tesnenia (samolepiaci typ) a pripevnite ho na okenný rám. Obr. 10
2. Pripevnite okenný komplet na okenný rám. Na šírku okna nastavte dĺžku okenného kompletu. Ak je okno užšie ako **60 cm**, skráťte okenný komplet na potrebný rozmer. Obr. 11

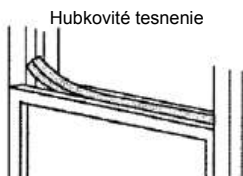


Obr. 11

3. Odstrihnite zodpovedajúcu dĺžku hubkovitého tesnenia (samolepiaci typ) a pripevnite ho na hornú stranu okna. Zobrazené na obr. 12
4. Spustíte posuvné / kĺzavé okenné krídlo na okenný komplet.
5. Odstrihnite zodpovedajúcu dĺžku hubkovitého tesnenia a utesnite ním otvor medzi kĺzavým a vonkajším okenným krídlo. Zobrazené na obr. 13

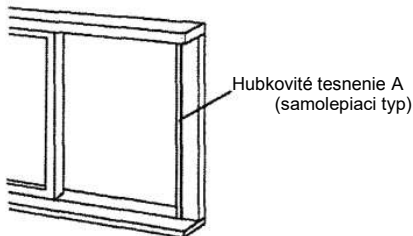


Obr. 12

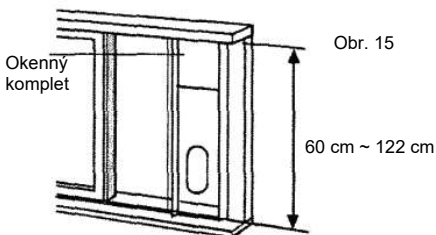


Obr. 13

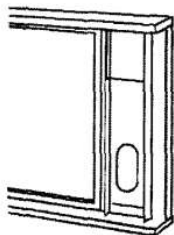
NÁVODY NA INŠTALÁCIU



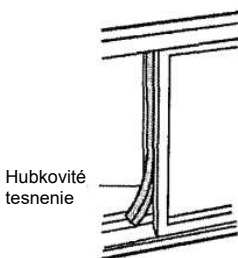
Obr. 14



Obr. 15



Obr. 16

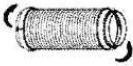


Obr. 17

Inštalácia pri vodorovnom kĺzavom / posuvnom okne

1. Odstrihnite zodpovedajúcu dĺžku hubkovitého tesnenia (samolepiaci typ) a pripevníte ho na okenný rám. Pozrite Obr. 14.
2. Pripevníte okenný komplet na okenný rám. Na šírku okna nastavte dĺžku okenného kompletu. Ak je okno užšie ako **60 cm**, skráťte okenný komplet na potrebný rozmer. Otvorte okenné krídlo a postavte okenný komplet na okenný rám. Pozrite Obr. 15.
3. Odstrihnite zodpovedajúcu dĺžku hubkovitého tesnenia (samolepiaci typ) a pripevníte ho na hornú stranu okna. Zobrazené na obr. 16.
4. Zatvorte posuvné / kĺzavé okenné krídlo na okenný komplet.
5. Odstrihnite zodpovedajúcu dĺžku hubkovitého tesnenia a utesnite ním otvor medzi kĺzavým a vonkajším okenným krídlom. Zobrazené na obr. 17.

NÁVODY NA INŠTALÁCIU



Obr. 18

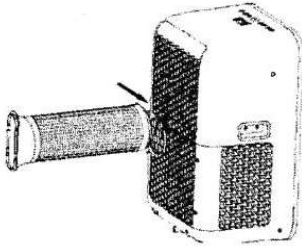


Obr. 19

Inštalácia výfukovej hadice:

Výfukovú hadicu a adaptér je potrebné nainštalovať alebo odstrániť v súlade so spôsobom používania klimatizačného zariadenia.

CHLADENIE	Inštalovať
VENTILÁTOR alebo SUŠENIE	Odstrániť



Obr. 20

1. Nainštalujte výfukový adaptér **B** na výfukovú hadicu, spôsobom uvedeným na obr. 18. a obr. 19. Na inštaláciu okenného kompletu si prezrite predchádzajúcu stranu návodu.
2. Výfukovú hadicu potlačte v smere šípky do výpustného otvoru vzduchu (pozrite obr. 20)

Výfuková hadica sa môže inštalovať do steny

(Nespájať na jednotku bez adaptéru **A**, hmoždiniek a skrutiek do dreva uvedených ako dodatok balenia.)

- Pripravte dieru v stene. Pomocou 4 hmoždiniek a skrutiek do dreva nainštalujte výfukový adaptér **A** na stenu (zvonku) a dobre ho pripevnite (pozri obr. 21).
- Pripevnite výfukovú hadicu na stenový výfukový adaptér **A**.

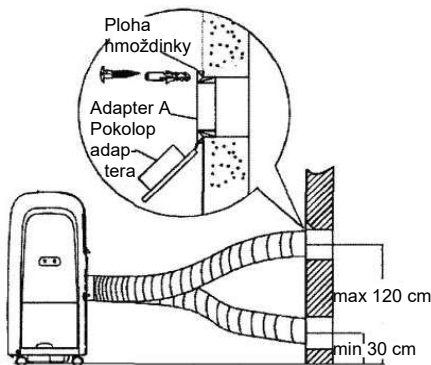
Poznámka:

Ak klimatizačné zariadenie nepoužívate je potrebné poklopom adaptéru uzavrieť otvor.

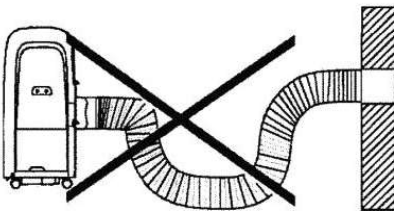
- Hadica sa môže čiastočne stlačiť (do seba) alebo predĺžiť na požadovanú potrebu inštalácie. Avšak doporučuje sa minimálna možná dĺžka použitia hadice!!!

Dôležité:

NIKDY VEĽA NEZOHÝBAJTE HADICU (Obr. 22).

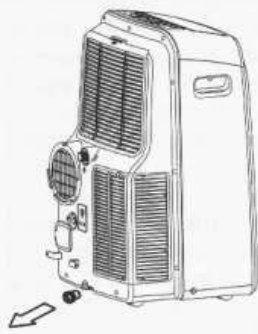
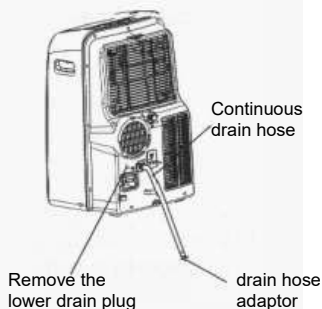
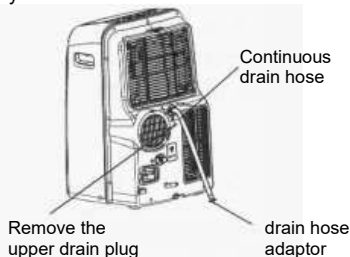


Obr. 21



Obr. 22

Odvod vody:



– V priebehu režimu ODVLHČOVANIE, odstráňte zátku z horného odvodu vody nachádzajúcu sa na zadnom diely zariadenia. V závislosti od modelu zariadenia, použite resp. nainštalujte adaptér na odvodovú hadičku alebo samotnú hadičku bez adaptéra (netvorí súčasť zariadenia). Otvorené konce spojte so zásobníkom vody na dne klimatizačného zariadenia.

– V priebehu režimu KÚRENIA s tepelným čerpadlom, odstráňte zátku z horného odvodu vody na zadnom diely zariadenia. V závislosti od modelu zariadenia, použite resp. nainštalujte adaptér na odvodovú hadičku alebo samotnú hadičku bez adaptéra (netvorí súčasť zariadenia). Otvorené konce spojte so zásobníkom vody na dne klimatizačného zariadenia.

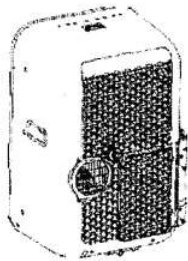
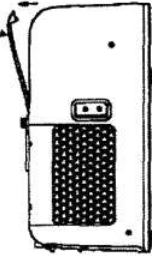
POZNÁMKA: Dbajte na to aby bola hadička dobre pripevnená, aby Vám nevytekala von voda. Nasmerujte hadičku do spádu, dbajte pri tom na to aby neboli dané prekážky výtoky vody a aby bola hadička otočená dole a nie hore.

– Akonáhle hladina vody na dne nádoby dosiahne determinant hladiny, zariadenie emituje 8 zvukových signálov a na diaľkovom ovládači sa zobrazí "**P1**". Klimatizačné zariadenie okamžite preruší prevádzku. Avšak motor ventilátora bude naďalej pracovať (to je normálne). Pozorne premiestnite klimatizačné zariadenie do miesta pre odvod vody (k odpadu kanalizácie). V spodnej časti zariadenia odstráňte zátku odvodu vody a vypustíte vodu aby vytekla von. Po prevedení tohto úkonu najskôr vráťte zátku naspäť, klimatizačné zariadenie zapnite a počkajte pokým symbol "**P1**" nezmizne. Ak sa chyba opakuje resp. pretrváva, kontaktujte predajcu.

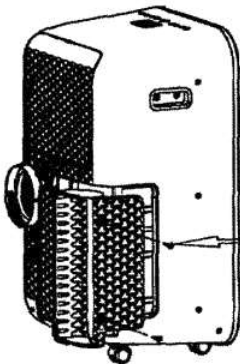
Poznámka: Presvedčte sa, či ste pred opätovným uvedením zariadenia do prevádzky zátkou dobre uzavreli odvod vody.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Vzduchový filter
(odstráňte)



Odkliknite a smerom
nahor vyberte filter



Odstráňte skrutky,
vytiahnite
vzduchový filter

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Dôležité:

- 1) Pred čistením alebo údržbou vždy najskôr klimatizačné zariadenie odpojte z el. siete vytiahnutím napájacieho kábla z el. zásuvky.
- 2) Na čistenie klimatizačného zariadenia nemôžete používať benzín, riedidlá ani iné chemikálie.
- 3) Neumývajte klimatizačné zariadenie priamo pod vodovodným kohútikom ani nepolievajte hadicou. Môže nastať poškodenie zariadenia alebo ujma na zdraví v dôsledku úderu el. prúdom.
- 4) Ak je el. napájací kábel akýmkoľvek spôsobom poškodený, neodkladne musí nastáť jeho výmena servisným pracovníkom. Kontaktujte predajcu.

1. Vzduchový filter

- Vzduchový filter pravidelne čistite každé 2 týždne. Zabráňte tým slabšej prevádzke ventilátora spôsobenej prachom.

ODSTRAŇOVANIE

Uvedené klimat. zariadenie obsahuje dva filtre. Po odkliknutí, smerom nahor, vyberte horný filter. Dolný filter odstráňte odskrutkovaním skrutky a vybratím filtra.

ČISTENIE

Vzduchový filter operte šetrným ponorením do teplej vody (okolo **40°C**) s neutrálnym čistiacim prostriedkom. Filter operte a ponechajte dôkladne vysušiť na tmavom a suchom mieste.

MONTÁŽ

Po čistení opätovne nainštalujte dolný aj horný filter na svoje miesto.

POZNÁMKA: Mriežka a vzduchový filter sú spojené – nemôžu sa rozdeľovať.

2. Telo/obal klimat. zariadenia

- Na čistenie obalu klimatizačného zariadenia používajte handričku namočenú v miernom/neagresívnom saponáte. Po ukončení obal klimatizačného zariadenia pretrite suchou, čistou handričkou.

3. Dlhšie obdobie nepoužívania klimat. zariadenia

- Odstráňte gumovú krytku na zadnej strane klimat. zariadenia a pripevnite odtokovú hadičku na vyliatie vody. Voľný koniec hadičky nasuňte do domového odpadu
- Odstráňte kryt na dolnom vypúšťacom mechanizme a počkajte pokiaľ všetka voda nevytečie z dolnej nádoby.
- Uveďte klimatizačné zariadenie do režimu prevádzky VENTILÁTOR, približne na 1/2 dna v teplom priestore, z dôvodu aby sa vysušilo vnútro klimatizačného zariadenia a predišlo plesniam.
- Vypnite klimatizačné zariadenie a odpojte ho z el. siete vytiahnutím el. zástrčky z el. zásuvky Omotajte okolo zariadenia elektrický napájací kábel a zviažte kábel lepiacou páskou. Odstráňte batérie z diaľkového ovládača.
- Očistite vzduchový filter a vráťte ho na svoje miesto.
- Odstráňte výfukovú hadicu a krytom adaptéru uzatvorte otvor v okne(v stene).

TIPY PRI RIEŠENÍ PROBLÉMOV

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÉ PRÍČINY	NAVRHOVANÉ RIEŠENIA
1. Pritlačení hlavného prepínača sa zariadenie nezapne / nevypne	– Na displeji sa zobrazuje P1	Vypustíte vodu z dolnej nádoby.
	– Izbová teplota je nižšia od nastavenej teploty (chladenie)	Opätovne nastavte teplotu.
2. Zariadenie dostatočne nechladí	– Okná alebo dvere v miestnosti nie sú uzatvorené.	Uzatvorte všetky dvere a okná.
	– V priestore sa nachádzajú zdroje tepla.	Ak je možné odstráňte zdroje tepla.
	– Výfuková hadica nie je pripojená alebo je blokovaná.	Pripojte výfukovú hadicu a preverte či môže správne fungovať.
	– Je nastavená privysoká teplota.	Znížte nastavenú teplotu.
	– Vzduchový filter je upchatý prachom.	Očistite vzduchový filter.
4. Hlučnosť a vibrácie	– Podlaha nie je rovná alebo dostatočne vodorovná.	Podľa možnosti postavte klimatizačné zariadenie na čo najrovnejšiu, vodorovnú plochu
5. Zvuk klokotania	– Zvuk vyvoláva pretekajúce chladiacej látky vo vnútri klimatizačného zariadenia.	To je normálne.
6. Zariadenie sa v priebehu ohrevu vypína	– Automatická ochrana pred prehriatím. Ak teplota na výstupe vzduchu prekročí 70°C , klimatizačné zariadenie sa automaticky vypne.	Opätovne zapnite klimatizačné zariadenie potom čo sa ochladí.

VIVAX cool AEH / AEF séria

Diaľkový ovládač

Návody na použitie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto návody.

Platnosť záruky: 2 roky

Vlastnosti pracovania

1, Spôsob pracovania: COOL (chladno), HEAT (horúco)(iba s tepelným čerpadlom), DRY(sucho), iba FAN(ventilátor), AUTO(automaticky)

Zostavovanie sklenenej nádoby

2,Nastavenie pracovania z hodiny na 24 hodín

3,Nastavenie izbovej teploty od 17°C do 30°C

4,Príkaz funkcie na LCD obrazovke

5,Nočné osvetlenie

6,Kompaktibilný s predbežným R11

Popis funkcií na diaľkovom ovládači

1, **Tlačítko teploty** : Pritisnutím na toto tlačítko zmenšujete teplotu alebo nastavujete hodinu v opačnom smere hodinových ručičiek.

2, **Tlačítko pre spôsob** : Zakaždým keď pritisnete toto tlačítko sa spôsob pracovania „AUTO“(automaticky), „COOL“(studeno), „DRY“(sucho), „HEAT“(horúco), „FAN“(venilátor) premieňa v naslednom poradí :

AUTO COOL DRY HEAT FAN

POZOR : Spôsob „HEAT“ pracuje iba s tepelným čerpadlom

3, **Tlačítko pre smer vzduchu** : Toto tlačítko pritisnete ak si želáte premeniť uhol toku vzduchu v kanály.

4, **Tlačítko „úsporne“** : S týmto tlačítkom zapnete resp. prejdete do režimu šetrenia energiou.

5, **Tlačítko počítačových nastavení** : Ak pritisnete na toto tlačítko zmažú sa všetky nastavenia a zariadenie sa vráti do počítačového nastavenia.

6, **Tlačítko digitálneho ukazovača** : Ak si želáte zapnúť alebo vypnúť digitálny ukazovač na zariadení, pritisnete toto tlačítko.

7, **Tlačítko teploty** : Pritisnutím na toto tlačítko zväčšujete teplotu alebo nastavujete hodinu v smere hodinových ručičiek.

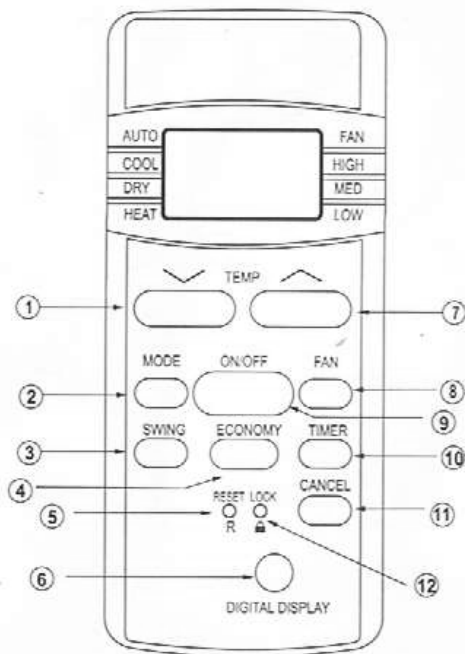
8, **Tlačítko pre ventilátor**: Týmto tlačítkom si vyberiete rýchlosť ventilátora. Každým pritisnutím sa rýchlosť ventilátora mení poradovo od AUTO(automaticky), LOW(nízka), MED(stredná) do HIGH (vysoká) a zasa na AUTO.

9, **Tlačítko pre zapnutie/vypnutie** : Pre zapnutie zariadenia pritisnete na toto tlačítko. Ak si želáte zariadenie vypnúť, pritisnete na toto tlačítko opätovne ešte jeden raz.

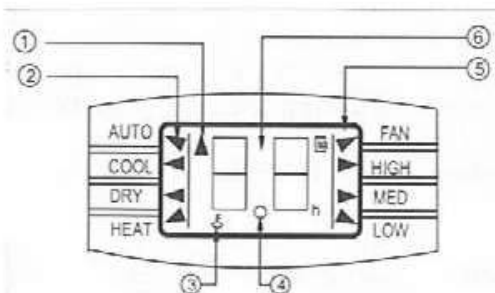
10, **Tlačítko naprogramovania zapnutia/vypnutia**: Pritisnutím na toto tlačítko si nastavíte automatické zapnutie a vypnutie zariadenia.

11, **Tlačítko prepnutia**: Ak si želáte prepnúť nastavenie automat. zapnutia a vypnutia, pritisnete toto tlačítko.

12, **Tlačítko pre zatvorenie**: Ak si želáte uzavrieť všetky dochvilné nastavenia, pritisnete toto tlačítko. Ak si ich želáte odomknúť pritisnete tlačítko opätovne ešte raz.



Obrázok č. 2



Názvy a kontrolky na diaľkovom ovládači

Ukazovateľ (obr. č. 2)

1, Kontrolka prenosu: Táto kontrolka sa rozsvieti vtedy, keď diaľkový ovládač prenáša signál na zariadenie-na vnútornú jednotku.

2, Ukazovateľ spôsobu: Ukazuje súčasný spôsob v akom pracuje: AUTO, COOL, DRY, HEAT. Spôsob HEAT ja na zozname iba pri modeloch s tepelným čerpadlom.

3, Ukazovateľ tepelného čerpadla-zatvorenia: Objaví sa ak stlačíte tlačítko pre zatvorenie. Ak si želáte očistiť ukazovateľ od údajov stlačíte tlačítko pre uzatvorenie ešte raz.

4, Ukazovateľ času: Tento diel ukazovateľa ukazuje nastavenie automatického zapnutia a vypnutia. Ak ste nastavili iba čas zapnutia ,vypíše sa „TIMER ON“. Ak ste nastavili iba čas vypnutia, vypíše sa „TIMER OFF“. Ak ste nastavili čas zapnutia i vypnutia, vypíše sa „TIMER ON-OFF“.

5, Ukazovateľ ventilátora: Ak stlačíte tlačítko pre ventilátor rozsvieti sa kontrolka.

6, Rozsah digitálneho ukazovateľa: Na tomto dieliku sa ukáže teplota, spôsob automat. zapnutia a vypnutia, tiež čas automat. zapnutia a vypnutia.

POZOR: Kvôli lepšiemu vysvetleniu sú na obrázku č.2 ukázané všetky kontrolky. Ak ale zariadenie pracuje sú rozsvietené iba aktivované kontrolky.

Práca diaľkového ovládača

Umiestnenie a výmena batérii.

Použite dve alkalické batérie (R03/LR03X2).Nepoužívajte doplnňované batérie.

- 1,Kryt batérie odstráňte tak,že ho potiahnete v smere šípky.Vsunte nové batérie .Dávajte pritom pozor na ich správne otočenie s ohľadom na (+) a (-).
- 2,Kryt batérie dajte naspäť na svoje miesto.

POZOR

- 1,Ako umiestňujete batérie,nepoužívajte staré batérie alebo batérie rozličných druhov.Môže sa tým diaľkový ovládač poškodiť.
- 2,Ak viac týždňov nemienite používať diaľkového ovládača,odstráňte batérie.Inak môže dôjsť k rozliatiu batérii a tým k poškodeniu ovládača.
- 3,Odhadovaná životnosť batérii pri normálnom použití je okolo 6 mesiacov.
- 4,Ak zariadenie na ukazovateli diaľkového ovládača nevydá zvuk alebo ak sa kontrolka prenosu nerozsvieti,vymenťte batérie.

Automatická prevádzka

Keď je klimatizačné zariadenie pripravené na prevádzku ,zapnite ho.Kontrolka prevádzky na ukazovateli začne mihotať.

- 1,S tlačítkom spôsobu vyberte „AUTO“.
- 2,S tlačítkami pre teplotu si nastavte želanú teplotu.Najvhodnejšie izbové teploty sú medzi 21°C až 28°C.
- 3,Pritisnutím na tlačítko zapnutie/vypnutie spustíte klimatizačné zariadenie.Kontrolka prevádzky na ukazovateli sa rozsvieti.Spôsob práce je „AUTO“,rýchlosť ventilátora sa nastaví automaticky a na ukazovači diaľkového ovládača sa nenachádzajú žiadne iné kontrolné znaky.
- 4,Ak si želáte vypnúť zariadenie ešte raz pritisnite tlačítko zapnutie / vypnutie.

POZOR

- 1,Vspôsobe (režime) „AUTO“ klimatizačné zariadenie s ohľadom na rozdiel medzi izbovou teplotou(hodnota teploty v danej chvíli) a nastavenou teplotou na diaľkovom ovládači si sama vyberie medzi režimami COOL,FAN,HEAT a DRY.
- 2,Ak režim „AUTO“ nie je pre vás primeraný,môžete si zvolit' ručný výber želaného spôsobu prevádzky.

Prevádzkovanie spôsobov COOL(chladno),HEAT(horúco) a FAN ONLY (iba ventilátor)

- 1,Ak režim „AUTO“ nie je primeraný,môžete si sami nastaviť režim COOL,DRY,HEAT(len s tepeľným čerpadlom) alebo FAN ONLY.
- 2.Tlačítkami pre teplotu si nastavte želanú teplotu .V režime ochladzovania je najvhodnejšia izbová teplota nad 21°C. V režime ohrievania zasa 28°C alebo nižšie.
- 3,Pritisnutím na tlačítko pre ventilátor si vyberiete režim AUTO,HIGH,MED alebo LOW.
- 4,Pritisnite na tlačítko pre zapnutie / vypnutie . Rozsvieti sa kontrolka prevádzky na ukazovateli a klimatizačné zariadenie začne pracovať v súlade s nastaveniami.Ak si želáte ukončiť prevádzku zariadenia ešte raz pritisnite tlačítko pre zapnutie/vypnutie.

POZOR

Ak používate spôsob „FAN ONLY“ nemôžete nastavovať teplotu.V tomto režime môžete upravovať iba kroky uvedené v bodoch 1,3 a 4.

Prevádzka „SUCHO“ (DRY)

- 1,Tlačítkom pre režim si vyberte „DRY“.
- 2,S tlačítkami pre teplotu si nastavte želanú teplotu medzi 21°C a 28°C.

3, Pritisnite na tlačítko pre zapnutie /vypnutie. Rozsvieti sa kontrolka prevádzky na ukazovači a klimatizačné zariadenie začne pracovať v režime „DRY“. Ak si želáte ukončiť prevádzku zariadenia tak ešte raz pritisnite tlačítko pre zapnutie /vypnutie.

POZOR

Kvôli rozdielu medzi nastavenou a danou izbovou teplotou bude klimatizačné zariadenie veľakrát automaticky pracovať bez režimov COOL a FAN.

Automatická prevádzka s programovaným časom:

Pritisnite tlačítko pre programované zapnutie i vypnutie zariadenia a nastavte požadované zapnutie alebo vypnutie zariadenia.

1, Nastavenie programovaného zapnutia:

- a, Pritisnite tlačítko pre prerušenie a vymažte nastavenia.
- b, Pritisnite tlačítko pre programované zapnutie a vypnutie. Na ukazovači sa objaví nápis „TIMER“ a znak „h“. Teraz nastavte pomocou časovača oddialené zapnutie.
- c, Tlačítkami pre teplotu (šípka dole a šípka hore) nastavte želaný čas zapnutia.
- d, Po nastavení času zapnutia uplynie ešte pol sekundy pokým diaľkový ovládač prenesie signál na klimatizačné zariadenie. Nato sa približne po 2 sekundách na ukazovači objaví naspäť nastavená teplota.

2, Nastavenie programovaného vypnutia:

- a, Pritisnite tlačítko pre prerušenie a vymažte predošlé nastavenia.
- b, Pritisnite tlačítko pre programované zapnutie a vypnutie. Na ukazovači sa objaví posledný nastavený čas zapnutia a znak „h“. Teraz vyberte oddialený čas vypnutia.
- c, Tlačítkami pre teplotu (šípka dole a šípka hore) nastavte želaný čas zapnutia.
- d, Pritisnite tlačítko pre programované zapnutie a vypnutie. Na ukazovači sa objaví posledný nastavený čas vypnutia a znak „h“. Teraz nastavte oddialený čas vypnutia.
- e, S tlačítkami pre teplotu (šípka dole a šípka hore) nastavte čas vypnutia.
- f, Po nastavení času vypnutia uplynie ešte pol sekundy pokým diaľkový ovládač prenesie signál na klimatizačné zariadenie. Nato sa približne po 2 sekundách na ukazovači objaví naspäť nastavená teplota.

3, Nastavenie programovaného zapnutia a vypnutia

- a, Pritisnite tlačítko pre prerušenie a vymažte predošlé nastavenia.
- b, Pritisnite tlačítko pre programované zapnutie a vypnutie. Na ukazovači sa objaví posledný nastavený čas zapnutia a znak „h“. Teraz vyberte oddialený čas vypnutia.
- c, Pritisnite tlačítko pre teplotu a vymažte nastavenie zapnutia. Na ukazovači sa objaví „00“.
- d, Pritisnite tlačítko pre programované zapnutie a vypnutie. Na ukazovači sa objaví posledný nastavený čas vypnutia a znak „h“. Teraz nastavte oddialený čas vypnutia.
- e, Tlačídkami pre teplotu (šípka dole a šípka hore) nastavte želaný čas vypnutia.
- f, Po nastavení času vypnutia uplynie ešte pol sekundy pokým diaľkový ovládač prenesie signál na klimatizačné zariadenie. Nato sa približne po 2 sekundách na ukazovači objaví naspäť nastavená teplota.

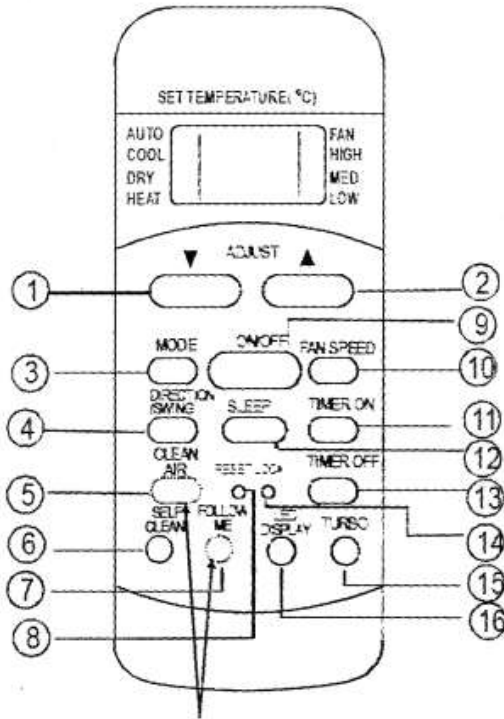
POZOR

- 1, Keď ste raz vymazali predošlé nastavenia času, nanovo nastavte automat. zapnutie a vypnutie.
- 2, Nastavený čas je relatívny.

UPOZORNENIA

- 1, Medzi diaľkovým ovládačom a vnútorným dielom klimatizačného zariadenia sa nesmie nachádzať žiadna prekážka. Inak zariadenie nebude pracovať.
- 2, Diaľkový ovládač chráňte od tektutín.
- 3, Diaľkový ovládač nevystavujte vysokým teplotám alebo tepl. ovzdušiu.
- 4, Vnútorný diel klimatizačného zariadenia nesmie byť vystavený nadmernému. Inak slnečnému žiareniu nebude zariadenie pracovať.
- 5, Diaľkový ovládač nesmie byť vystavený elektromagnetickému vyžarovaniu, ktoré vydávajú druhé zariadenia

Funkcie tlačítkov diaľkového ovládača



Opcionalne (voliteľné) tlačítko

1. **ADJUST / TEMP.** - Tlačítko teploty ▼: Na zníženie nastavenia vnútornej teploty použite uvedené tlačítko / prebieh-pokles po 1°C do minimalneho nastavenia 17°C /.
2. **ADJUST** - Tlačítko teploty ▲: Na zvýšenie nastavenia vnútornej teploty použite uvedené tlačítko / priebeh – nárast po 1°C do maximálneho nastavenia 30°C /.
3. **Tlačítko výberu spôsobu práce/režimu** : Každým stlačením uvedeného tlačítka sa mení spôsob práce/režim zariadenia,,a to v smere,ktorý je znázornený šípkami:



Preklad slov: pušičice: šípky, AUTO :**automatický režim**, hlajenje:**chladenie**, sušenje:**sušenie**, gretie:**ohrev**, ventilátor

Poznámka: U modelov iba s chladením nie je funkcia ohrevu.

- 4. Tlačítko DIRECTION / SWING / AIR DIRECTION :**Pre zmenu polohy vodorovnej lopatky/žaluzie 1 krát /krátko/
prítlačte na uvedené tlačítko.Každým prítlačením sa lopatka premiestni o 6° .Ak prítlačíte tlačítko na dlhšiu dobu ako 2 sek. začne sa vodorovná lopatka automaticky premiestňovať/meniť polohu.Opätovným prítlačením prerušíte premiestňovanie lopatky.Ak príde lopatka počas premiestňovania do polohy , ktorý má vplyv na účinok ohrevu alebo chladenia tak automaticky sama zmení smer premiestňovania (nahor alebo nadol). Po prítlačení tlačidla sa na displeji nezsvieti žiadny indikátor. (Nepoužiteľné pri modeloch ktoré nemajú túto funkciu).
- 5. Tlačítko CLEAN AIR (u niektorých modelov) :** Prítlačením uvedeného tlačítka sa aktivuje ionizátor/plazmový zberač prachu (závisí od modelu) , ktorý odstraňuje kvetový prach/peľ a nečistoty z ovzdušia .
- 6. Tlačítko SELF CLEAN (AUTO CLEAN) :** Prítlačením uvedeného tlačítka sa medzi chladením alebo sušením aktivuje funkcia samočistenia. Na prerušenie samočistenia a vypnutie jednotky opätovne prítlačte uvedené tlačítko.
- 7. Tlačítko FOLLOW ME (u niektorých modelov) :** Uvedené tlačítko prítlačte pre aktiváciu funkcie sledovania , kde diaľkový ovládač slúži stanoveniu teploty v jeho polohe.Diaľkový ovládač každé 3 minúty pošle signál klimatizačnému zariadeniu , dokiaľ opätovne neprítlačíte uvedené tlačítko. Ak klimatizačné zariadenie v 7 minútach neprijme signál diaľkového ovládača ,tak sa funkcia sledovania za doprovodu zvukového signálu deaktivuje.
- 8. Tlačítko RESET :** Prítlačením uvedeného tlačítka sa všetky doterajšie nastavenia zrušia a diaľkový ovládač prejde do základného nastavenia.
- 9. Tlačítko ON / OFF :** Uvedené tlačítko prítlačte pre zapnutie klimatizačného zariadenia.Opätovným prítlačením tlačítka zariadenie vypnete.
- 10. Tlačítko FAN SPEED :** Uvedené tlačítko prítlačte pre výber rýchlosti ventilátora v poradí : AUTOMATICKÁ , NÍZKA , STREDNÁ A VYSOKÁ . Rýchlosť sa mení každým prítlačením na tlačítko.
- 11. Tlačítko TIMER ON :** Uvedené tlačítko prítlačte pre nastavenie času zapnutia zariadenia. Každé prítlačenie má za následok predĺženie času zapnutia o 30 minút. Keď ukazovateľ nastaveného času dosiahne hodnotu nastavenia 10:00 , každé prítlačenie bude mať za následok predĺženie času o 60 min. Na zrušenie času automatického zapnutia jednoducho nastavte čas zapnutia na 00:00 .
- 12. Tlačítko SLEEP :** Uvedené tlačítko prítlačte pre štart spôsobu prevádzky ktorý šetrí s el.energiou. Na zrušenie uvedenej funkcie je potrebné opätovne prítlačiť toto tlačítko. Táto funkcia sa používa iba počas ohrevu ,chladenia a pri automatickom spôsobe prevádzky aby bola ochránená pre Vás najpriateľnejšia teplota.

POZNÁMKA: Nočný spôsob prevádzky / nočný režim sa zruší prítlačením na hociktoré tlačítko na diaľkovom ovládači .

- 13. Tlačítko TIMER OFF :** Uvedené tlačítko prítlačte pre nastavenie času vypnutia zariadenia .

Každé prítlačenie má za následok predĺženie času vypnutia o 30 minút. Keď ukazovateľ nastaveného času dosiahne hodnotu nastavenia 10:00 , každé prítlačenie bude mať za následok predĺženie času o 60 min. Na zrušenie času automatického vypnutia jednoducho nastavte čas vypnutia na 00:00 .

- 14. Tlačítko LOCK :** Po stlačení zasunutého tlačítka LOCK sa všetky súčasné nastavenia uzamknú a diaľkový ovládač neprijíma žiadny príkaz , mimo tlačítka LOCK . Z dôvodu prevencie voči náhodným zmenám nastavení používajte uzamknutie. Na zrušenie uzamknutia opätovne stlačte uvedené tlačítko. Ak je funkcia uzamknutia aktivovaná, tak sa na displeji zobrazí symbol uzamknutia.
- 15. Tlačítko TURBO / POWERFUL :** Uvedené tlačítko stlačte na aktiváciu funkcie TURBO, ktorá zariadeniu umožňuje nastavenie teploty čo v najkratšom možnom čase. Po stlačení uvedeného tlačítka začne zariadenie medzi chladením ,pri veľmi vysokej rýchlosti ventilátora vyfukovať silný vietor/prúd vzduchu.Po stlačení uvedeného tlačítka medzi časom ohrevu (iba pri klimat.jednotkách s PTC) sa aktivuje PTC ktoré spôsobí /má za následok rýchly ohrev.

Poznámka : Klimatizačné zariadenie sa približne po ½ hodine silného chladenia naspäť vráti do predchádzajúceho prevádzkového nastavenia.

16. Tlačítko LED DISPLAY : Uvedené tlačítko slúži na vymazanie číselného ukazovateľa u klimatizačného zariadenia a taktiež na opätovnú aktiváciu tohoto ukazovateľa.

LIKVIDACE ELEKTRICKÉHO ODPADU



Výrobky označené týmto symbolem patrí do skupiny elektrických a elektronických zariadení (EE výrobky) a nesmú sa odkladať spoločne so smiešnym domácim alebo rozmerným odpadom.

Správnym postupem, likvidáci a recykláci výrobku, zabráníte potenciálnym negativním následkům na lidské zdraví a životní prostředí, ke kterým může dojít při neadekvátní likvidaci nebo odložení tohoto výrobku.

Abyste získali více informací o recyklaci a likvidaci tohoto výrobku, kontaktujte prosím váš místní úřad pro likvidaci nebezpečného odpadu, nebo obchod, kde jste zakoupili výrobek.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tento spotřebič je vyroben v souladu s platnými Evropskými normami a je v souladu se všemi platnými směrnici a vyhláškami. EU prohlášení o shodě si můžete stáhnout na následujícím odkazu: www.msan.hr/dokumentacija/artiklala



ACP-09PT25AEF
ACP-12PT35AEF
ACP-09PT25AEH
ACP-12PT35AEH

SK
Návod na použitie
Garancijski list / Servisna mesta

Návody na použitie



Prenosná klimatizačná jednotka VIVAX

Model: ACP - 09PT25AEH / 12PT35AEH
09PT25AEF / 12PT35AEF

Prečítajte si tieto návody

Nájdete v nich užitočné rady o správnom používaní a udržovaní klimatizačného zariadenia. Aj malá preventívna starostlivosť z Vašej strany Vám môže ušetriť veľa času a finančných prostriedkov počas životnosti klimatizačného zariadenia. V tabuľke smernica odstraňovania problémov máte možnosť nájsť mnohé odpovede na obyčajné problémy. Ak si najskôr prehladnete túto tabuľku, možno nebude ani potrebné kontaktovať servis alebo predajcu.



POZOR

- Pre opravu a údržbu tohto zariadenia kontaktujte oblastného servisného pracovníka.
- Pre opravu a údržbu tohto zariadenia kontaktujte predajcu.
- Pre inštaláciu tohto zariadenia kontaktujte montážneho pracovníka určeného predajcom.
- Klimatizačné zariadenie nie je určené pre jeho používanie zo strany detí alebo invalidných ľudí bez kontroly nad nimi.
- Nad malými deťmi je potrebné mať dozor, aby nedochádzalo k hre s klimatizačným zariadením.
- Ak sa naskytne dôvod na výmenu el. napájacieho káblu, je potrebné aby tak previedla osoba k tomu poverená.
- Inštalácia sa musí vždy previesť zo strany poverenej osoby v súlade s bezpečnostnými a zákonnými predpismi.

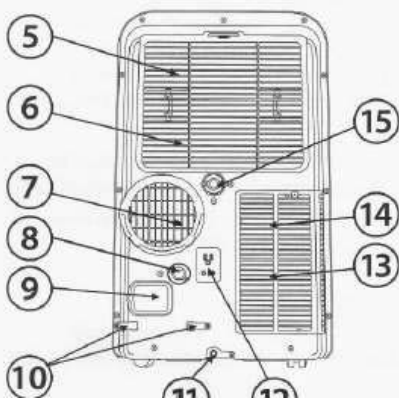
POPIS ČASTI

NÁZVY DIELOV



Predná strana

- 1) Ovládacia doska
- 2) Horizontálna žalúzia prietoku vzduchu (automatický posun)
- 3) Koleska
- 4) Držadlá pre prenos zariadenia (na oboch stranách)



Zadná strana

- 5) Horný filter vzduchu (za mriežkou)
- 6) Horný vstup vzduchu
- 7) Výstup vzduchu
- 8) Odvod vody (iba pre modely s tepelným čerpadlom)
- 9) Zásuvka napájacieho kábla
- 10) Priestor pre zvinutie napájacieho kábla (použite ho iba ak odkladáte zariadenie)
- 11) Otvor na spodnom zásobníku vody
- 12) Zásuvka pre odloženie zástrčky (použite iba pri odložení zariadenia)
- 13) Spodný vzduchový filter (za mriežkou)
- 14) Spodný vstup vzduchu
- 15) Odvod vody

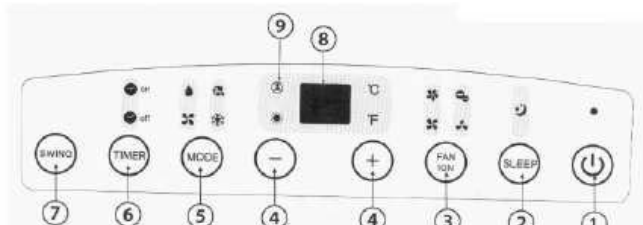
NÁVODY NA POUŽITIE ELEKTRONICKÝCH KONTROLIEK

Pred začiatkom použitia klimat. zariadenia sa oboznámte s funkciami, spôsobom používania ovládacieho panelu a diaľkového ovládača.

Zariadenie sa môže riadiť/ ovládať pomocou ovládacieho panelu alebo diaľkovým ovládačom.

OVLÁDACÍ PANEL KLIMATIZAČNÉHO ZARIADENIA

AEH séria



1 Tester POWER

Slúži na zapínanie / vypínanie klimatizačného zariadenia.

2 Tester SLEEP

Slúži pre aktiváciu funkcie **SLEEP**.

3 Tester FAN / ION (u niektorých modelov)

Pre voľbu rýchlosti ventilátora pritiačte uvedený tester. Rýchlosť sa bude pohybovať v poradí: NÍZKA, STREDNÁ (pri niektorých modeloch), VYSOKÁ a AUTOMATICKÁ. Indikátory rýchlosti ventilátora budú svetelne signalizovať (okrem automatickej) Vami zvolenú rýchlosť.

Pri zvolení automatickej rýchlosti ventilátora sa všetky indikátory / svetielka vypnú.

Poznámka: Pritiačte tester na 3 sekundy aby sa aktivovala funkcia ION. Po aktivácii funkcie **ION** sa zapína aniónový generátor, ktorý uľahčuje odstránenie prachu, roztočov a nečistôt z ovzdušia. Na deaktiváciu ION funkcie opätovne pritiačte tester na 3 sekundy.

4 Tester HORE (Δ) a DOLE (∇)

Slúži pre nastavenie (zvyšovanie / znižovanie) teploty (v krokoch po 1°C) v rozsahu od 17°C do 30°C alebo na nastavenie časovača v rozsahu 0 ~ 24 hodín.

POZNÁMKA: Ovládač môže zobrazovať teplotu v °C alebo °F. Pre prechod medzi týmito stupňami súčasne na 3 sek. pritiačte tlačidlá hore / dole.

5 Tester MODE

Slúži na výber spôsobu prevádzky. Každým pritiačením uvedeného testera sa mení režim prevádzky klimatizačného zariadenia v poradí: AUTOMATICKÝ, CHLADENIE, SUŠENIE, OHREV (iba pre zariadenie s touto funkciou) a VENTILÁTOR. Indikátory svetelne signalizujú vybraný režim prevádzky.

6 Tester TIMER

Používa sa na spustenie AUTO ON a AUTO OFF programu, ktoré sa nastavujú testermi HORE / DOLE (Δ a ∇).

Timer on/of indikátor ukazuje súčasné nastavenie timeru (časovača).

7 Tester SWING

Uvedený tester použite pre aktiváciu funkcie automatickej oscilácie vzduchu alebo na blokovanie žalúzií v želanej polohe.

8 LED displej

— Zobrazuje nastavenú teplotu v °C alebo °F a nastavenie automatického časovača. Počas režimu sušenia a režimu ventilátor zobrazuje izbovú teplotu.

NÁVOD NA POUŽITIE

Chybové kódy:

- E1** - Chyba senzoru izbovej teploty - vypnite a opätovne zapnite klimatizačné zariadenie. Ak sa chyba znovu objaví, kontaktujte predajcu alebo servis.
- E2** - Chyba tepelného senzoru výparníka - vypnite a opätovne zapnite klimatizačné zariadenie. Ak sa chyba znovu objaví, kontaktujte predajcu alebo servis.
- E4** - Komunikačná chyba s displejom - vypnite a opätovne zapnite klimatizačné zariadenie. Ak sa chyba znovu objaví, kontaktujte predajcu alebo servis.
- E5** - Chyba automatického posuvného panelu - vypnite a opätovne zapnite klimatizačné zariadenie. Ak sa chyba znovu objaví, kontaktujte predajcu alebo servis.
- P1** - Nádobka je plná - pripojte vypúšťaciu hadičku a vypustite nahromadenú / nakondenzovanú vodu. Ak sa chyba znovu objaví, kontaktujte predajcu alebo servis.
- E0** - Chyba klimatizačného zariadenia - vypnite a opätovne zapnite klimatizačné zariadenie. Ak sa chyba znovu objaví, kontaktujte predajcu alebo servis.

❶ Význam INDIKAČNÝCH SVETIEL



svieti ak je klimatizačné zariadenie ZAPNUTÉ.



svieti ak je aktivovaná funkcia UZAMKNUTIA.



svieti ak je aktivovaná funkcia AUTOMATICKÉHO ZAPNUTIA.



svieti ak je aktivovaná funkcia AUTOMATICKÉHO VYPNUTIA.



svieti ak je aktivovaná funkcia **FOLLOW ME**.



svieti ak je aktivovaná funkcia **SLEEP**.



svieti ak je diaľkovým ovládačom aktivovaná funkcia **FRESH**.

❷ Funkcia UZAMKNUTIA

Súčasne na 3 sekundy prítlačte a zadržte tester **SWING** a **MODE**.

Automaticky posuvný panel sa uzatvorí. Na zrušenie uzamknutia, opätovne súčasne na 3 sekundy prítlačte a zadržte uvedené dva testery / tlačidlá.

Návod na použitie

CHLADENIE

- Prítlačte tester / tlačidlo **"MODE"** dokiaľ sa nerozsvieti indikačná kontrolka **"COOL" / CHLADENIE**.
- Tlačidlami **Δ** a **∇** resp. + a - nastavte požadovanú izbovú teplotu v rozsahu od **17°C - 30°C**.
- Prítlačením tlačidla **"FAN SPEED"** si vyberáte rýchlosť ventilátora.

OHREV

- Prítlačte tester / tlačidlo **"MODE"** dokiaľ sa nerozsvieti indikačná kontrolka **"HEAT" / OHREV**.
- Tlačidlami **Δ** a **∇** resp. + a - nastavte požadovanú izbovú teplotu v rozsahu od **17°C - 30°C**.
- Prítlačením tlačidla **"FAN SPEED"** si vyberáte rýchlosť ventilátora. Pri niektorých modeloch sa počas režimu ohrevu rýchlosť ventilátora nedá nastavovať.

SUŠENIE / ODVLHČOVANIE

- Prítlačte tlačidlo **"MODE"** dokiaľ sa nerozsvieti indikačné svetielko ODVLHČOVANIA.
- V tomto režime prevádzky zariadenia nie je možné nastavovať rýchlosť ventilátora ani teplotu.
- Na dosiahnutie optimálneho účinku odvlhčovania je potrebné aby boli dvere a okná uzatvorené.
- Ventilátor bude pracovať nízko rýchlosťou.
- Nekladte výfukovú hadicu na okno.

AUTOMATICKÁ PREVÁDZKA

- Ak zvolíte automatický spôsob prevádzky, klimatizačné zariadenie si automaticky vyberie v poradí chladenie, ohrev (iba modely s ohrevom) alebo režim ventilátor v závislosti od nastavenej a izbovej teploty.
- Klimatizačné zariadenie automaticky reguluje izbovú teplotu v blízkosti Vami nastavenej hodnoty.
- V automatickom spôsobe prevádzky zariadenia sa nedá rýchlosť ventilátora nastavovať.

REŽIM VENTILÁTOR

- Prítlačte tlačidlo **"MODE"** dokiaľ sa nerozsvieti indikačné svetielko **"FAN" / VENTILÁTOR**.
- Prítlačením tlačidla **"FAN SPEED"** si vyberiete rýchlosť ventilátora. Teplota sa nedá nastavovať.
- Nekladte výfukovú hadicu na okno.

Použitie ČASOVAČA

- Pri zapnutí klimatizačnom zariadení, prvým prítlačením tlačidla **TIMER** sa rozsvieti indikačné svetielko **TIMER OFF**, ktoré označuje, že je aktivovaná funkcia automatického vypnutia.
- Pri vypnutí klimatizačnom zariadení, prvým prítlačením tlačidla **TIMER** sa rozsvieti indikačné svetielko **TIMER ON**, ktoré označuje, že je aktivovaná funkcia automatického zapnutia.
- Pre zmenu času v krokoch po 0,5 hodinách stlačte tlačidlo **HORE / DOLE**, maximálne do 10 hodín. V krokoch po 1 hodine, maximálne do 24 hodín. Riadiaca jednotka bude odpočítavať zostávajúci čas do zapnutia.
- Vybraný čas sa zobrazuje 5 sekúnd, následne sa na displeji nastaví zobrazenie nastavenej teploty.
- Zapnutie alebo vypnutie klimatizačného zariadenia kedykoľvek, alebo nastavenie časovača na hodnotu 0.0 ruší automatické zapnutie / vypnutie.
- Ak príde ku chybe (**E1** alebo **E2**), automatické zapnutie / vypnutie sa tiež ruší.

NÁVODY NA POUŽITIE

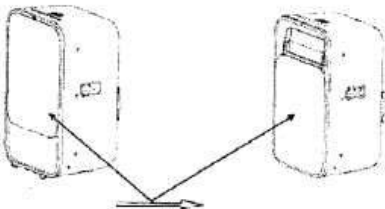
FUNKCIA FOLLOW ME (pri niektorých modeloch)

Uvedená funkcia sa môže aktivovať iba pomocou diaľkového ovládača. Diaľkový ovládač slúži ako diaľkový termostat čím sa umožňuje presné riadenie teploty na jeho mieste.

Na aktiváciu funkcie **FOLLOW ME** nasmerujte diaľkový ovládač na klimatizačné zariadenie a prítlačte tlačidlo **Follow Me**. Na radiacom paneli zasvieti svetelná kontrolka, ktorá zobrazuje, že jednotka prijala príkaz. Diaľkový ovládač bude pokračovať vo vysielaní signálu (každé 3 minúty), funkciu opätovným prítlačením tlačidla **Follow Me** ne deaktivujete. Ak jednotka v časovom rozmedzí 7 minút neprijme signál **Follow Me**, bude emitovať zvukový signál ktorý označuje, že je funkcia **Follow Me** deaktivovaná.

Displej diaľkového ovládača zobrazuje iba teplotu na diaľkovom ovládači.

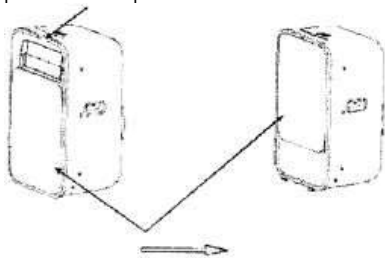
IBA U VYBRANÝCH MODELOV



Obr. 5a

Automatický kľzávy panel sa samočinne spúšťa smerom dole.

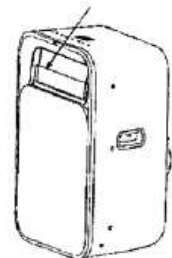
Nebezpečenstvo! Nemanipulujte prstami v tomto priestore.



Obr. 5b

Automatický kľzávy panel sa samočinne posúva smerom hore.

Presúva sa automaticky.



Obr. 6

FUNKCIA ION (pri niektorých modeloch)

Uvedená funkcia sa môže aktivovať iba pomocou diaľkového ovládača.

Po aktivovaní funkcie **ION** sa zapína aniónový generátor, ktorý uľahčuje odstránenie prachu, roztočov a nečistôt z ovzdušia.

FUNKCIA SLEEP

Po aktivácii uvedenej funkcie sa natavená teplota po **30** minútach zvyšuje (režim chladenie) alebo znižuje (režim ohrev) o **1°C**. Po ďalších **30** minútach sa teplota zvýši (režim chladenie) alebo zníži (režim ohrev) o ďalší **1°C**.

Nová teplota bude pretrvávať **7** hodín, následne sa vráti do originálneho nastavenia. Týmto sa preruší režim - spôsob prevádzky **SLEEP** a zariadenie pokračuje na úprave nastavenia.

Poznámka: Táto funkcia nie je dostupná počas režimu VENTILÁTOR ani režimu SUŠENIE.

UZAMYKANIE

Súčasné prítlačenie tlačidiel **SWING** a **MODE** na **3** sekundy uzamyká predný panel, ktorý sa nebude kĺzať napriek vypnutiu zariadenia.

⚠ UPOZORNENIE

Poznámka:

Uvedené klimatizačné zariadenie je dizajnované s automatickým kľzávym panelom. Po zapnutí zariadenia sa panel automaticky spustí dole a otvorí výstup vzduchu (pozri obr. 5a). Po vypnutí zariadenia sa panel automaticky kĺže smerom hore, pritom je generovaná sila približne 50-80N (pozri obr. 5b). Prosíme, aby ste počas vypínania zariadenia nevkladali prsty do výstupných otvorov zariadenia a taktiež dbali na to aby zariadenie neobsluhovali deti, aby sa s ním nehrali.

Ostatné funkcie

VÝPADOK EL. PRÚDU

V prípade výpadku el. napätia alebo prerušenia prevádzky, klimatizačné zariadenie po obnovení dodávky napätia sa automaticky vracia do pôvodného nastavenia, ktoré bolo nastavené pred výpadkom / prerušením napätia.

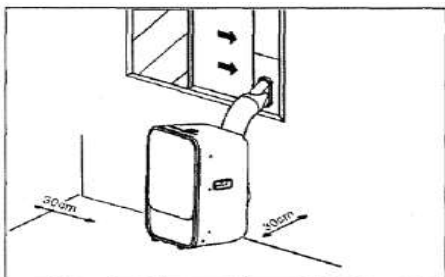
Prv ako bude pokračovať v prevádzke je potrebné počkať **3** minúty. Klimatizačné zariadenie po vypnutí nemôže pokračovať v práci po dobu **3** minút. Je to ochranná funkcia zariadenia. Až po **3** minútach klimatizačné zariadenie bude pokračovať v prevádzke.

Nastavenie smeru prúdenia vzduchu:

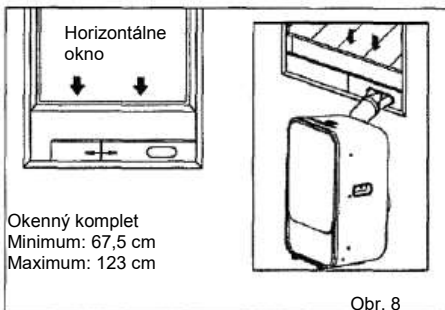
Žalúzie sa môžu nastavovať automaticky.

- **Automatické nastavenie smeru prietoku vzduchu (Obr. 6):**
 - Po zapnutí sa žalúzie otvárajú do plna. Na aktiváciu funkcie automatického fúkania prítlačte tlačidlo **SWING** na diaľkovom ovládači alebo na ovládacom paneli klimatizačného zariadenia.
 - Žalúzie sa automaticky presúvajú hore - dole.
 - Prosíme, nenastavujte žalúzie ručne.

NÁVODY NA INŠTALÁCIU

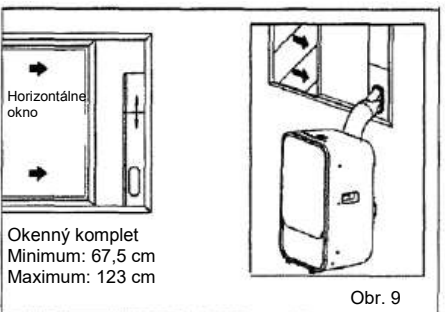


Obr. 7



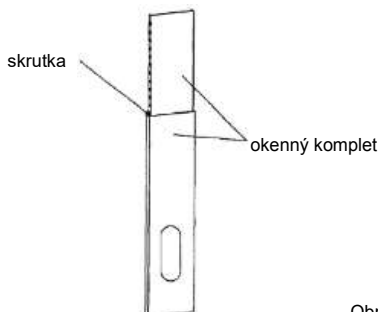
Okenný komplet
Minimum: 67,5 cm
Maximum: 123 cm

Obr. 8



Okenný komplet
Minimum: 67,5 cm
Maximum: 123 cm

Obr. 9



Obr. 9a

NÁVODY NA INŠTALÁCIU

Miesto inštalácie

- Klimatizačné zariadenie je potrebné z dôvodu zníženia hlučnosti a vibrácií umiestniť na pevný povrch. Pre bezpečnú inštaláciu postavte klimatizačné zariadenie na hladký, rovný povrch, dostatočne pevný aby zniesol váhu zariadenia.
- Klimatizačné zariadenie je z dôvodu ľahšieho premiestňovania opatrené kolieskami. Bolo by dobré ich používať iba na hladkých, rovných povrchoch. Zvýšenú pozornosť preto venujte pri premiestňovaní zariadenia po kobercoch. Nepokúšajte sa tlačiť klimatizačné zariadenie cez predmety.
- Klimatizačné zariadenie je potrebné umiestniť na dosah k vyhovujúcej uzemnenej elektrickej zásuvke.
- Nikdy nestavajte prekážky resp. neblokujte vstup / výstup vzduchu do klimatizačného zariadenia,
- Pre efektívne klimatizovania Vášho priestoru je potrebné ponechať minimálne **30 cm** voľné miesto od steny. (Obr. 7)

Inštalácia okenného kompletu

Pri výrobe okenného kompletu, pri jeho dizajne bol vzatý do úvahy ten faktor aby zodpovedal pokiaľ možno čo najširšiemu výberu štandardne vyrábaných vertikálnych a horizontálnych okien.

Napriek tejto skutočnosti nevylučujeme, že v niektorých prípadoch bude potrebné improvizovať / modifikovať niektoré aspekty inštaláčného postupu pri určitých typoch okien.

Prosíme aby ste si pred montážou prezreli minimálne a maximálne okenné otvory (Obr. 8 a 9).

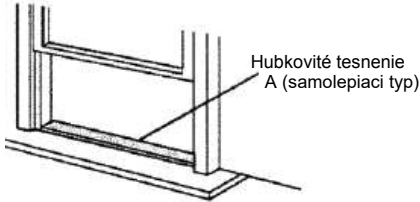
Okenný komplet je možné zaistiť pomocou skrutky (pozri Obr. 9a).

Poznámka:

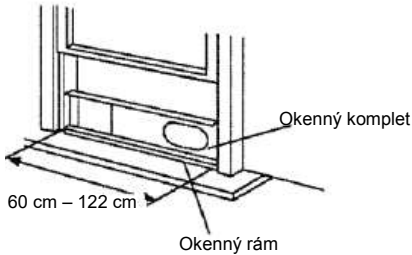
Ak je okenný otvor menší od uvedenej minimálnej dĺžky okenného kompletu, je potrebné urobiť časť kompletu oproti otvoru aby sa zmestil do okna.

Nikdy nerezte kraj resp. tú stranu okenného kompletu na ktorom sa nachádza diera.

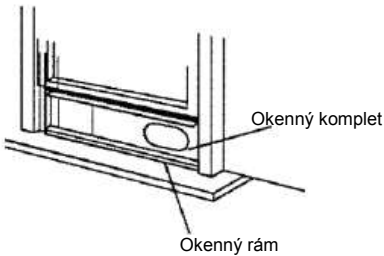
Inštalácia pri dvojítych vertikálnych oknách



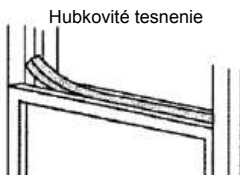
Obr. 10



Obr. 11



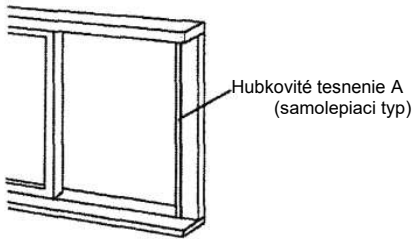
Obr. 12



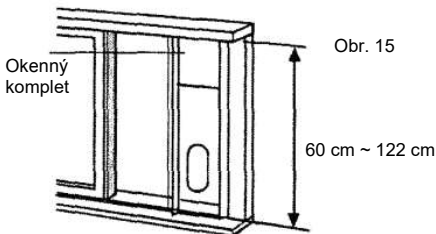
Obr. 13

1. Odstrihnite zodpovedajúcu dĺžku hubkovitého tesnenia (samolepiaci typ) a pripevnite ho na okenný rám. Obr. 10
2. Pripevnite okenný komplet na okenný rám. Na šírku okna nastavte dĺžku okenného kompletu. Ak je okno užšie ako **60 cm**, skráťte okenný komplet na potrebný rozmer. Obr. 11
3. Odstrihnite zodpovedajúcu dĺžku hubkovitého tesnenia (samolepiaci typ) a pripevnite ho na hornú stranu okna. Zobrazené na obr. 12
4. Spustíte posuvné / kĺzavé okenné krídlo na okenný komplet.
5. Odstrihnite zodpovedajúcu dĺžku hubkovitého tesnenia a utesnite ním otvor medzi kĺzavým a vonkajším okenným krídlo. Zobrazené na obr. 13

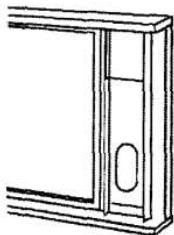
NÁVODY NA INŠTALÁCIU



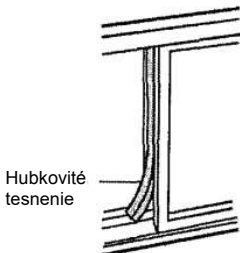
Obr. 14



Obr. 15



Obr. 16

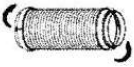


Obr. 17

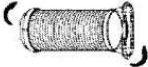
Inštalácia pri vodorovnom kĺzavom / posuvnom okne

1. Odstrihnite zodpovedajúcu dĺžku hubkovitého tesnenia (samolepiaci typ) a pripevníte ho na okenný rám. Pozrite Obr. 14.
2. Pripevníte okenný komplet na okenný rám. Na šírku okna nastavte dĺžku okenného kompletu. Ak je okno užšie ako **60 cm**, skráťte okenný komplet na potrebný rozmer. Otvorte okenné krídlo a postavte okenný komplet na okenný rám. Pozrite Obr. 15.
3. Odstrihnite zodpovedajúcu dĺžku hubkovitého tesnenia (samolepiaci typ) a pripevníte ho na hornú stranu okna. Zobrazené na obr. 16.
4. Zatvorte posuvné / kĺzavé okenné krídlo na okenný komplet.
5. Odstrihnite zodpovedajúcu dĺžku hubkovitého tesnenia a utesnite ním otvor medzi kĺzavým a vonkajším okenným krídlom. Zobrazené na obr. 17.

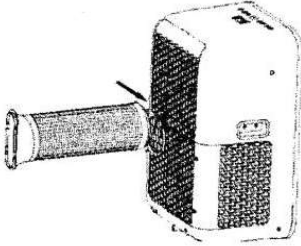
NÁVODY NA INŠTALÁCIU



Obr. 18



Obr. 19



Obr. 20

Inštalácia výfukovej hadice:

Výfukovú hadicu a adaptér je potrebné nainštalovať alebo odstrániť v súlade so spôsobom používania klimatizačného zariadenia.

CHLADENIE	Inštalovať
VENTILÁTOR alebo SUŠENIE	Odstrániť

1. Nainštalujte výfukový adaptér **B** na výfukovú hadicu, spôsobom uvedeným na obr. 18 a obr. 19. Na inštaláciu okenného kompletu si prezrite predchádzajúcu stranu návodu.
2. Výfukovú hadicu potlačte v smere šípky do výpustného otvoru vzduchu (pozrite obr. 20)

Výfuková hadica sa môže inštalovať do steny

(Nespájať na jednotku bez adaptéru **A**, hmoždínok a skrutiek do dreva uvedených ako dodatok balenia.)

- Pripravte dieru v stene. Pomocou 4 hmoždínok a skrutiek do dreva nainštalujte výfukový adaptér **A** na stenu (zvonku) a dobre ho pripevnite (pozri obr. 21).
- Pripevnite výfukovú hadicu na stenový výfukový adaptér **A**.

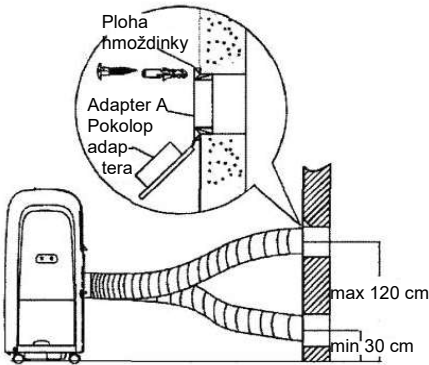
Poznámka:

Ak klimatizačné zariadenie nepoužívate je potrebné poklopom adaptéru uzavrieť otvor.

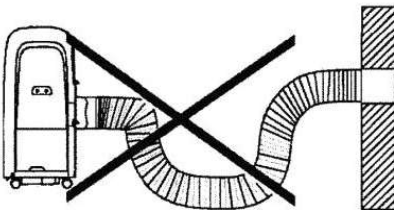
- Hadica sa môže čiastočne stlačiť (do seba) alebo predĺžiť na požadovanú potrebu inštalácie. Avšak doporučuje sa minimálna možná dĺžka použitia hadice!!!

Dôležité:

NIKDY VEĽA NEZOHÝBAJTE HADICU (Obr. 22).

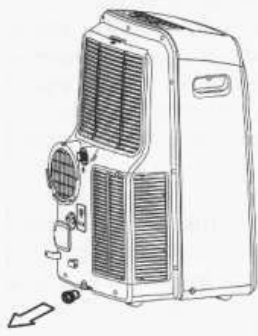
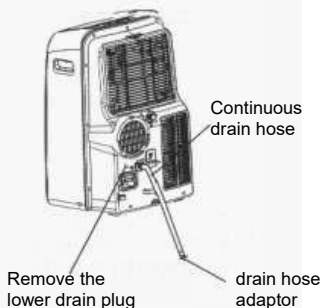
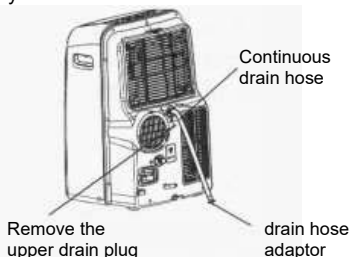


Obr. 21



Obr. 22

Odvod vody:



– V priebehu režimu ODVLHČOVANIE, odstráňte zátku z horného odvodu vody nachádzajúcu sa na zadnom diely zariadenia. V závislosti od modelu zariadenia, použite resp. nainštalujte adaptér na odvodovú hadičku alebo samotnú hadičku bez adaptéra (netvorí súčasť zariadenia). Otvorené konce spojte so zásobníkom vody na dne klimatizačného zariadenia.

– V priebehu režimu KÚRENIA s tepelným čerpadlom, odstráňte zátku z horného odvodu vody na zadnom diely zariadenia. V závislosti od modelu zariadenia, použite resp. nainštalujte adaptér na odvodovú hadičku alebo samotnú hadičku bez adaptéra (netvorí súčasť zariadenia). Otvorené konce spojte so zásobníkom vody na dne klimatizačného zariadenia.

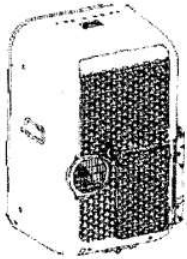
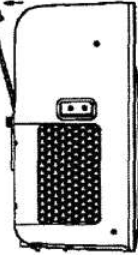
POZNÁMKA: Dbajte na to aby bola hadička dobre pripevnená, aby Vám nevytekala von voda. Nasmerujte hadičku do spádu, dbajte pri tom na to aby neboli dané prekážky výtoku vody a aby bola hadička otočená dole a nie hore.

– Akonáhle hladina vody na dne nádoby dosiahne determinant hladiny, zariadenie emituje 8 zvukových signálov a na diaľkovom ovládači sa zobrazí "**P1**". Klimatizačné zariadenie okamžite preruší prevádzku. Avšak motor ventilátora bude naďalej pracovať (to je normálne). Pozorne premiestnite klimatizačné zariadenie do miesta pre odvod vody (k odpadu kanalizácie). V spodnej časti zariadenia odstráňte zátku odvodu vody a vypustíte vodu aby vytekla von. Po prevedení tohto úkonu najskôr vráťte zátku naspäť, klimatizačné zariadenie zapnite a počkajte pokým symbol "**P1**" nezmizne. Ak sa chyba opakuje resp. pretrváva, kontaktujte predajcu.

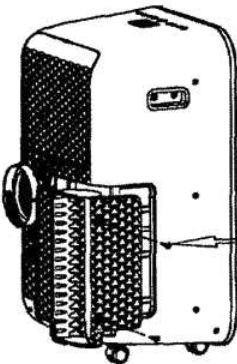
Poznámka: Presvedčte sa, či ste pred opätovným uvedením zariadenia do prevádzky zátkou dobre uzavreli odvod vody.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Vzduchový filter
(odstráňte)



Odkliknite a smerom
nahor vyberte filter



Odstráňte skrutky,
vytiahnite
vzduchový filter

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Dôležité:

- 1) Pred čistením alebo údržbou vždy najskôr klimatizačné zariadenie odpojte z el. siete vyťahnutím napájacieho kábla z el. zásuvky.
- 2) Na čistenie klimatizačného zariadenia nemôžete používať benzín, riedidlá ani iné chemikálie.
- 3) Neumývajte klimatizačné zariadenie priamo pod vodovodným kohútikom ani nepolievajte hadicou. Môže nastať poškodenie zariadenia alebo ujma na zdraví v dôsledku úderu el. prúdom.
- 4) Ak je el. napájací kábel akýmkoľvek spôsobom poškodený, neodkladne musí nastáť jeho výmena servisným pracovníkom. Kontaktujte predajcu.

1. Vzduchový filter

- Vzduchový filter pravidelne čistite každé 2 týždne. Zabráňte tým slabšej prevádzke ventilátora spôsobenej prachom.

– ODSIRAŇOVANIE

Uvedené klimat. zariadenie obsahuje dva filtre. Po odkliknutí, smerom nahor, vyberte horný filter. Dolný filter odstráňte odskrutkovaním skrutky a vybratím filtra.

– ČISTENIE

Vzduchový filter operte šetrným ponorením do teplej vody (okolo **40°C**) s neutrálnym čistiacim prostriedkom. Filter operte a ponechajte dôkladne vysušiť na tmavom a suchom mieste.

– MONTÁŽ

Po čistení opätovne nainštalujte dolný aj horný filter na svoje miesto.

POZNÁMKA: Mriežka a vzduchový filter sú spojené – nemôžu sa rozdojovať.

2. Telo/obal klimat. zariadenia

- Na čistenie obalu klimatizačného zariadenia používajte handričku namočenú v miernom/neagresívnom saponáte. Po ukončení obal klimatizačného zariadenia pretrite suchou, čistou handričkou.

3. Dlhšie obdobie nepoužívania klimat. zariadenia

- Odstráňte gumovú krytku na zadnej strane klimat. zariadenia a pripevnite odtokovú hadičku na vyliatie vody. Voľný koniec hadičky nasuňte do domového odpadu
- Odstráňte kryt na dolnom vypúšťacom mechanizme a počkajte pokým všetka voda nevytečie z dolnej nádoby.
- Uvedte klimatizačné zariadenie do režimu prevádzky VENTILÁTOR, približne na 1/2 dna v teplom priestore, z dôvodu aby sa vysušilo vnútro klimatizačného zariadenia a predišlo plesniam.
- Vypnite klimatizačné zariadenie a odpojte ho z el. siete vyťahnutím el. zástrčky z el. zásuvky Omotajte okolo zariadenia elektrický napájací kábel a zviažte kábel lepiacou páskou. Odstráňte batérie z diaľkového ovládača.
- Očistite vzduchový filter a vráťte ho na svoje miesto.
- Odstráňte výfukovú hadicu a krytom adaptéru uzatvorte otvor v okne(v stene).

TIPY PRI RIEŠENÍ PROBLÉMOV

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÉ PRÍČINY	NAVRHOVANÉ RIEŠENIA
1. Pritlačeníím hlavného prepínača sa zariadenie nezapne / nevygne	- Na displeji sa zobrazuje P1	Vypustite vodu z dolnej nádoby.
	- Izbová teplota je nižšia od nastavenej teploty (chladenie)	Opätovne nastavte teplotu.
2. Zariadenie dostatočne nechladí	- Okná alebo dvere v miestnosti nie sú uzatvorené.	Uzatvorte všetky dvere a okná.
	- V priestore sa nachádzajú zdroje tepla.	Ak je možné odstráňte zdroje tepla.
	- Výfuková hadica nie je pripojená alebo je blokovaná.	Pripojte výfukovú hadicu a preverte či môže správne fungovať.
	- Je nastavená privysoká teplota.	Znížte nastavenú teplotu.
	- Vzduchový filter je upchatý prachom.	Očistite vzduchový filter.
4. Hlučnosť a vibrácie	- Podlaha nie je rovná alebo dostatočne vodorovná.	Podľa možnosti postavte klimatizačné zariadenie na čo najrovnejšiu, vodorovnú plochu
5. Zvuk klokotania	- Zvuk vyvoláva pretekanie chladiacej látky vo vnútri klimatizačného zariadenia.	To je normálne.
6. Zariadenie sa v priebehu ohrevu vypína	- Automatická ochrana pred prehriatím. Ak teplota na výstupe vzduchu prekročí 70°C , klimatizačné zariadenie sa očitne mimo prevádzky.	Opätovne zapnite klimatizačné zariadenie potom čo sa ochladí.

VIVAX cool AEH / AEF séria

Diaľkový ovládač

Návod na použitie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto návody.

Platnosť záruky: 2 roky

Vlastnosti pracovania

1, Spôsob pracovania: COOL (chladno), HEAT (horúco)(iba s tepelným čerpadlom), DRY(sucho), iba FAN(ventilátor), AUTO(automaticky)

Zostavovanie sklenenej nádoby

2,Nastavenie pracovania z hodiny na 24 hodín

3,Nastavenie izbovej teploty od 17°C do 30°C

4,Príkaz funkcie na LCD obrazovke

5,Nočné osvetlenie

6,Kompaktibilný s predbežným R11

Popis funkcií na diaľkovom ovládači

1, **Tlačítko teploty** : Pritisnutím na toto tlačítko zmenšujete teplotu alebo nastavujete hodinu v opačnom smere hodinových ručičiek.

2,**Tlačítko pre spôsob** : Zakaždým keď pritisnete toto tlačítko sa spôsob pracovania

„AUTO“(automaticky), „COOL“(studeno), „DRY“(sucho), „HEAT“(horúco), „FAN“(venilátor) premieňa v naslednom poradí :

AUTO COOL DRY HEAT FAN

POZOR : Spôsob „HEAT“ pracuje iba s tepelným čerpadlom

3, **Tlačítko pre smer vzduchu** : Toto tlačítko pritisnete ak si želáte premeniť uhol toku vzduchu v kanály.

4,**Tlačítko „úsporne“** : S týmto tlačítkom zapnete resp. prejdete do režimu šetrenia energiou.

5,**Tlačítko počiatočných nastavení** : Ak pritisnete na toto tlačítko zmažú sa všetky nastavenia a zariadenie sa vráti do počiatočného nastavenia.

6,**Tlačítko digitálneho ukazovača** : Ak si želáte zapnúť alebo vypnúť digitálny ukazovač na zariadení,pritisnite toto tlačítko.

7,**Tlačítko teploty** : Pritisnutím na toto tlačítko zväčšujete teplotu alebo nastavujete hodinu v smere hodinových ručičiek.

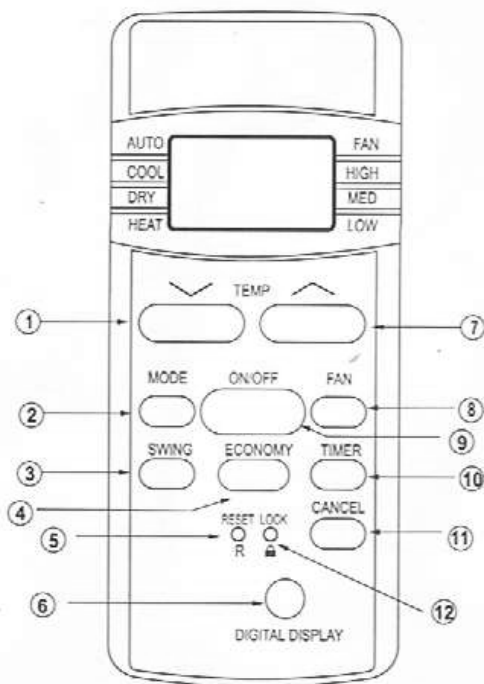
8,**Tlačítko pre ventilátor**:Týmto tlačítkom si vyberiete rýchlosť ventilátora.Každým pritisnutím sa rýchlosť ventilátora mení poradovo od AUTO(automaticky),LOW(nízka),MED(stredná) do HIGH (vysoká) a zasa na AUTO.

9,**Tlačítko pre zapnutie/vypnutie** : Pre zapnutie zariadenia pritisnete na toto tlačítko.Ak si želáte zariadenie vypnúť,pritisnite na toto tlačítko opätovne ešte jeden raz.

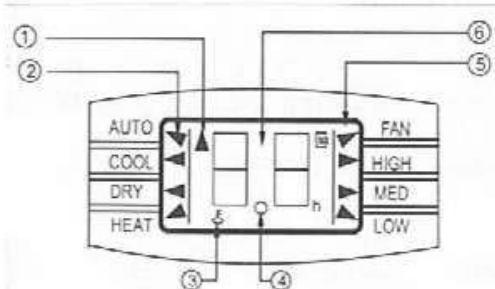
10,**Tlačítko naprogramovania zapnutia/vypnutia**:Pritisnutím na toto tlačítko si nastavíte automatické zapnutie a vypnutie zariadenia.

11,**Tlačítko prepnutia**:Ak si želáte prepnúť nastavenie automat.zapnutia a vypnutia,pritisnite toto tlačítko.

12,**Tlačítko pre zatvorenie**:Ak si želáte uzavrieť všetky dochvilne nastavenia,pritisnite toto tlačítko.Ak si ich želáte odomknúť pritisnite tlačítko opätovne ešte raz.



Obrázok č. 2



Názvy a kontrolky na diaľkovom ovládači

Ukazovateľ (obr. č. 2)

1,Kontrolka prenosu:Táto kontrolka sa rozsvieti vtedy,keď diaľkový ovládač prenáša signál na zariadenie-na vnútornú jednotku.

2,Ukazovateľ spôsobu:Ukazuje súčasný spôsob v akom pracuje: AUTO,COOL,DRY,HEAT.Spôsob HEAT ja na zozname iba pri modeloch s tepeľným čerpadlom.

3,Ukazovateľ tepeľného čerpadla-zatvorenia:Objaví sa ak stisnete tlačítko pre zatvorenie.Ak si želáte očistiť ukazovateľ od údajov stisnite tlačítko pre uzatvorenie ešte raz.

4,Ukazovateľ času:Tento diel ukazovateľa ukazuje nastavenie automatického zapnutia a vypnutia.Ak ste nastavili iba čas zapnutia ,vypíše sa „TIMER ON“.Ak ste nastavili iba čas vypnutia,vypíše sa „TIMER OFF“. Ak ste nastavili čas zapnutia i vypnutia,vypíše sa „TIMER ON-OFF“.

5,Ukazovateľ ventilátora:Ak stisnete tlačítko pre ventilátor rozsvieti sa kontrolka.

6,Rozsah digitálneho ukazovateľa:Na tomto dieliky sa ukáže teplota,spôsob automat.zapnutia a vypnutia,tiež čas automat. zapnutia a vypnutia.

POZOR: Kvôli lepšiemu vysvetleniu sú na obrázku č.2 ukázané všetky kontrolky.Ak ale zariadenie pracuje sú rozsvietené iba aktivované kontrolky.

Práca diaľkového ovládača

Umiestnenie a výmena batérii.

Použite dve alkalické batérie (R03/LR03X2).Nepoužívajte doplnňované batérie.

- 1,Kryt batérie odstráňte tak,že ho potiahnete v smere šípky.Vsunte nové batérie .Dávajte pritom pozor na ich správne otočenie s ohľadom na (+) a (-).
- 2,Kryt batérie dajte naspäť na svoje miesto.

POZOR

- 1,Ako umiestňujete batérie,nepoužívajte staré batérie alebo batérie rozličných druhov.Môže sa tým diaľkový ovládač poškodiť.
- 2,Ak viac týždňov nemienite používať diaľkového ovládača,odstráňte batérie.Inak môže dôjsť k rozliatiu batérii a tým k poškodeniu ovládača.
- 3,Odhadovaná životnosť batérii pri normálnom použití je okolo 6 mesiacov.
- 4,Ak zariadenie na ukazovateli diaľkového ovládača nevydá zvuk alebo ak sa kontrolka prenosu nerozsvieti,vymenťte batérie.

Automatická prevádzka

Keď je klimatizačné zariadenie pripravené na prevádzku ,zapnite ho.Kontrolka prevádzky na ukazovateli začne mihotať.

- 1,S tlačítkom spôsobu vyberte „AUTO“.
- 2,S tlačítkami pre teplotu si nastavte želanú teplotu.Najvhodnejšie izbové teploty sú medzi 21°C až 28°C.
- 3,Pritisnutím na tlačítko zapnutie/vypnutie spustíte klimatizačné zariadenie.Kontrolka prevádzky na ukazovateli sa rozsvieti.Spôsob práce je „AUTO“,rýchlosť ventilátora sa nastaví automaticky a na ukazovači diaľkového ovládača sa nenachádzajú žiadne iné kontrolné znaky.
- 4,Ak si želáte vypnúť zariadenie ešte raz pritisnite tlačítko zapnutie / vypnutie.

POZOR

- 1,Vspôsobe (režime) „AUTO“ klimatizačné zariadenie s ohľadom na rozdiel medzi izbovou teplotou(hodnota teploty v danej chvíli) a nastavenou teplotou na diaľkovom ovládači si sama vyberie medzi režimami COOL,FAN,HEAT a DRY.
- 2,Ak režim „AUTO“ nie je pre vás primeraný,môžete si zvolit' ručný výber želaného spôsobu prevádzky.

Prevádzkovanie spôsobov COOL(chladno),HEAT(horúco) a FAN ONLY (iba ventilátor)

- 1,Ak režim „AUTO“ nie je primeraný,môžete si sami nastaviť režim COOL,DRY,HEAT(len s tepelným čerpadlom) alebo FAN ONLY.
- 2.Tlačítkami pre teplotu si nastavte želanú teplotu .V režime ochladzovania je najvhodnejšia izbová teplota nad 21°C. V režime ohrievania zasa 28°C alebo nižšie.
- 3,Pritisnutím na tlačítko pre ventilátor si vyberiete režim AUTO,HIGH,MED alebo LOW.
- 4,Pritisnite na tlačítko pre zapnutie / vypnutie . Rozsvieti sa kontrolka prevádzky na ukazovateli a klimatizačné zariadenie začne pracovať v súlade s nastaveniami.Ak si želáte ukončiť prevádzku zariadenia ešte raz pritisnite tlačítko pre zapnutie/vypnutie.

POZOR

Ak používate spôsob „FAN ONLY“ nemôžete nastavovať teplotu.V tomto režime môžete upravovať iba kroky uvedené v bodoch 1,3 a 4.

Prevádzka „SUCHO“ (DRY)

- 1,Tlačítkom pre režim si vyberte „DRY“.
- 2,S tlačítkami pre teplotu si nastavte želanú teplotu medzi 21°C a 28°C.

3, Pritisnite na tlačítko pre zapnutie /vypnutie. Rozsvieti sa kontrolka prevádzky na ukazovači a klimatizačné zariadenie začne pracovať v režime „DRY“. Ak si želáte ukončiť prevádzku zariadenia tak ešte raz pritisnite tlačítko pre zapnutie /vypnutie.

POZOR

Kvôli rozdielu medzi nastavenou a danou izbovou teplotou bude klimatizačné zariadenie veľakrát automaticky pracovať bez režimov COOL a FAN.

Automatická prevádzka s programovaným časom:

Pritisnite tlačítko pre programované zapnutie i vypnutie zariadenia a nastavte požadované zapnutie alebo vypnutie zariadenia.

1, Nastavenie programovaného zapnutia:

- a, Pritisnite tlačítko pre prerušenie a vymažte nastavenia.
- b, Pritisnite tlačítko pre programované zapnutie a vypnutie. Na ukazovači sa objaví nápis „TIMER“ a znak „h“. Teraz nastavte pomocou časovača oddialené zapnutie.
- c, Tlačítkami pre teplotu (šípka dole a šípka hore) nastavte želaný čas zapnutia.
- d, Po nastavení času zapnutia uplynie ešte pol sekundy pokým diaľkový ovládač prenesie signál na klimatizačné zariadenie. Nato sa približne po 2 sekundách na ukazovači objaví naspäť nastavená teplota.

2, Nastavenie programovaného vypnutia:

- a, Pritisnite tlačítko pre prerušenie a vymažte predošlé nastavenia.
- b, Pritisnite tlačítko pre programované zapnutie a vypnutie. Na ukazovači sa objaví posledný nastavený čas zapnutia a znak „h“. Teraz vyberte oddialený čas vypnutia.
- c, Tlačítkami pre teplotu (šípka dole a šípka hore) nastavte želaný čas zapnutia.
- d, Pritisnite tlačítko pre programované zapnutie a vypnutie. Na ukazovači sa objaví posledný nastavený čas vypnutia a znak „h“. Teraz nastavte oddialený čas vypnutia.
- e, S tlačítkami pre teplotu (šípka dole a šípka hore) nastavte čas vypnutia.
- f, Po nastavení času vypnutia uplynie ešte pol sekundy pokým diaľkový ovládač prenesie signál na klimatizačné zariadenie. Nato sa približne po 2 sekundách na ukazovači objaví naspäť nastavená teplota.

3, Nastavenie programovaného zapnutia a vypnutia

- a, Pritisnite tlačítko pre prerušenie a vymažte predošlé nastavenia.
- b, Pritisnite tlačítko pre programované zapnutie a vypnutie. Na ukazovači sa objaví posledný nastavený čas zapnutia a znak „h“. Teraz vyberte oddialený čas vypnutia.
- c, Pritisnite tlačítko pre teplotu a vymažte nastavenie zapnutia. Na ukazovači sa objaví „00“.
- d, Pritisnite tlačítko pre programované zapnutie a vypnutie. Na ukazovači sa objaví posledný nastavený čas vypnutia a znak „h“. Teraz nastavte oddialený čas vypnutia.
- e, Tlačídkami pre teplotu (šípka dole a šípka šípka hore) nastavte želaný čas vypnutia.
- f, Po nastavení času vypnutia uplynie ešte pol sekundy pokým diaľkový ovládač prenesie signál na klimatizačné zariadenie. Nato sa približne po 2 sekundách na ukazovači objaví naspäť nastavená teplota.

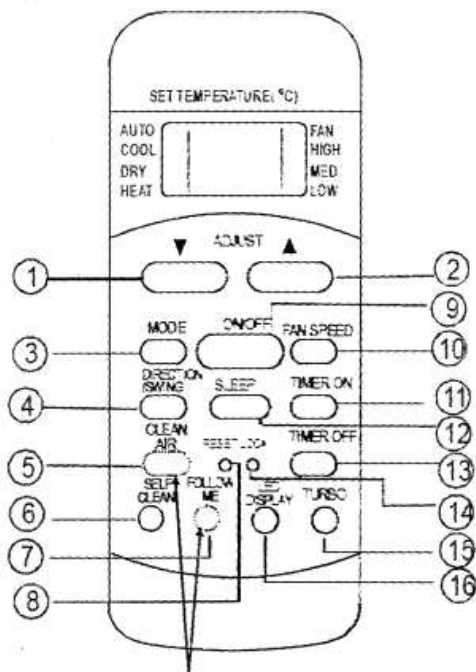
POZOR

- 1, Keď ste raz vymazali predošlé nastavenia času, nanovo nastavte automat. zapnutie a vypnutie.
- 2, Nastavený čas je relatívny .

UPOZORNENIA

- 1, Medzi diaľkovým ovládačom a vnútorným dielom klimatizačného zariadenia sa nesmie nachádzať žiadna prekážka. Inak zariadenie nebude pracovať.
- 2, Diaľkový ovládač chráňte od tektútín.
- 3, Diaľkový ovládač nevystavujte vysokým teplotám alebo tepl. ovzdušiu.
- 4, Vnútorný diel klimatizačného zariadenia nesmie byť vystavený nadmernému. Inak slnečnému žiareniu nebude zariadenie pracovať.
- 5, Diaľkový ovládač nesmie byť vystavený elektromagnetickému vyžarovaniu, ktoré vydávajú druhé zariadenia

Funkcie tlačítkov diaľkového ovládača



Opcionalne (voliteľné) tlačítko

1. **ADJUST / TEMP.** - Tlačítko teploty ▼: Na zníženie nastavenia vnútornej teploty použite uvedené tlačítko / prebieh-pokles po 1°C do minimalneho nastavenia 17°C / .
2. **ADJUST** - Tlačítko teploty ▲: Na zvýšenie nastavenia vnútornej teploty použite uvedené tlačítko / priebeh – nárast po 1°C do maximálneho nastavenia 30°C / .
3. **Tlačítko výberu spôsobu práce/režimu** : Každým stlačením uvedeného tlačítka sa mení spôsob práce/režim zariadenia,,a to v smere,ktorý je znázornený šípkami:



Preklad slov: pušičice: šípky ,AUTO :**automatický režim**, hlajenje:**chladenie**, sušenje:**sušenie**, gretje: **ohrev** , ventilátor

Poznámka: U modelov iba s chladením nie je funkcia ohrevu.

- 4. Tlačítko DIRECTION / SWING / AIR DIRECTION :** Pre zmenu polohy vodorovnej lopatky/žaluzie 1 krát /krátko/
prítlačte na uvedené tlačítko. Každým prítlačením sa lopatka premiestni o 6° .Ak prítlačíte tlačítko na dlhšiu dobu ako 2 sek. začne sa vodorovná lopatka automaticky premiestňovať/meniť polohu. Opätovným prítlačením prerušíte premiestňovanie lopatky. Ak príde lopatka počas premiestňovania do polohy , ktorý má vplyv na účinok ohrevu alebo chladenia tak automaticky sama zmení smer premiestňovania (nahor alebo nadol). Po prítlačení tlačidla sa na displeji nerozsvieti žiadny indikátor. (Nepoužiteľné pri modeloch ktoré nemajú túto funkciu).
- 5. Tlačítko CLEAN AIR (u niektorých modelov) :** Prítlačením uvedeného tlačítka sa aktivuje ionizátor/plazmový zberač prachu (závisí od modelu) , ktorý odstraňuje kvetový prach/peľ a nečistoty z ovzdušia .
- 6. Tlačítko SELF CLEAN (AUTO CLEAN) :** Prítlačením uvedeného tlačítka sa medzi chladením alebo sušením aktivuje funkcia samočistenia. Na prerušenie samočistenia a vypnutie jednotky opätovne prítlačte uvedené tlačítko.
- 7. Tlačítko FOLLOW ME (u niektorých modelov) :** Uvedené tlačítko prítlačte pre aktiváciu funkcie sledovania , kde diaľkový ovládač slúži stanoveniu teploty v jeho polohe. Diaľkový ovládač každé 3 minúty pošle signál klimatizačnému zariadeniu , dokiaľ opätovne neprítlačíte uvedené tlačítko. Ak klimatizačné zariadenie v 7 minútach nepríjme signál diaľkového ovládača ,tak sa funkcia sledovania za doprovodu zvukového signálu deaktivuje.
- 8. Tlačítko RESET :** Prítlačením uvedeného tlačítka sa všetky doterajšie nastavenia zrušia a diaľkový ovládač prejde do základného nastavenia.
- 9. Tlačítko ON / OFF :** Uvedené tlačítko prítlačte pre zapnutie klimatizačného zariadenia. Opätovným prítlačením tlačítka zariadenie vypnete.
- 10. Tlačítko FAN SPEED :** Uvedené tlačítko prítlačte pre výber rýchlosti ventilátora v poradí : AUTOMATICKÁ , NÍZKA , STREDNÁ , VYSOKÁ Rýchlosť sa mení každým prítlačením na tlačítko.
- 11. Tlačítko TIMER ON :** Uvedené tlačítko prítlačte pre nastavenie času zapnutia zariadenia. Každé prítlačenie má za následok predĺženie času zapnutia o30 minút. Keď ukazovateľ nastaveného času dosiahne hodnotu nastavenia 10:00 , každé prítlačenie bude mať za následok predĺženie času o60 min. Na zrušenie času automatického zapnutia jednoducho nastavte čas zapnutia na 00:00 .
- 12. Tlačítko SLEEP :** Uvedené tlačítko prítlačte pre štart spôsobu prevádzky ktorý šetrí s el.energiou. Na zrušenie uvedenej funkcie je potrebné opätovne prítlačiť toto tlačítko. Táto funkcia sa používa iba počas ohrevu ,chladenia a pri automatickom spôsobe prevádzky aby bola ochránená pre Vás najpriateľnejšia teplota.

POZNÁMKANočný spôsob prevádzky / nočný režim sa zruší prítlačením na hociktoré tlačítko na diaľkovom ovládači .

- 13. Tlačítko TIMER OFF :** Uvedené tlačítko prítlačte pre nastavenie času vypnutia zariadenia .

Každé prítlačenie má za následok predĺženie času vypnutia o30 minút. Keď ukazovateľ nastaveného času dosiahne hodnotu nastavenia 10:00 , každé prítlačenie bude mať za následok predĺženie času o60 min. Na zrušenie času automatického vypnutia jednoducho nastavte čas vypnutia na 00:00 .

- 14. Tlačítko LOCK :** Po pritlačení zasunutého tlačítka LOCK sa všetky súčasné nastavenia uzamknú a diaľkový ovládač neprijíma žiadny príkaz , mimo tlačítka LOCK . Z dôvodu prevencie voči náhodným zmenám nastavení používajte uzamknutie. Na zrušenie uzamknutia opätovne pritlačte uvedené tlačítko. Ak je funkcia uzamknutia aktivovaná, tak sa na displeji zobrazí symbol uzamknutia.
- 15. Tlačítko TURBO / POWERFUL :** Uvedené tlačítko pritlačte na aktiváciu funkcie TURBO, ktorá zariadeniu umožňuje nastavenie teploty čo v najkratšom možnom čase. Po pritlačení uvedeného tlačítka začne zariadenie medzi chladením ,pri veľmi vysokej rýchlosti ventilátora vyfukovať silný vietor/prúd vzduchu.Po pritlačení uvedeného tlačítka medzi časom ohrevu (iba pri klimat.jednotkách s PTC) sa aktivuje PTC ktoré spôsobí /má za následok rýchli ohrev.

Poznámka : Klimatizačné zariadenie sa približne po ½ hodine silného chladenia naspäť vráti do predchádzajúceho prevádzkového nastavenia.

16. Tlačítko LED DISPLAY : Uvedené tlačítko slúži na vymazanie číselného ukazovateľa u klimatizačného zariadenia a taktiež na opätovnú aktiváciu tohoto ukazovateľa.

Likvidácia do odpadu starých elektrických a elektronických zariadení



Výrobky označené touto značkou označujú že výrobok spadá do kategórie elektrického a elektronického vybavenia (EE výrobky) a nesmú sa likvidovať spolu s domovým odpadom a hromadným odpadom. Z tých dôvodov toto zariadenie je potrebné likvidovať na za to označené zberne miesto pre zber elektrických a elektronických zariadení. Správnym likvidovaním toho to zariadenia pomôžete zabráneniu možných negatívnych následkom na okolie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť ohrozené nevyhovujúcou likvidáciou spotrebovaného výrobku. Reciklažou materiálu pomôžeme zachovať zdravé životné okolie a prírodné zdroje.

Pre detailne informácie o zbere EE výrobkov kontaktujte obchod v ktorom ste kúpili tento výrobok.

Oznámenie o vyhlásení o zhode:

Vyhlásenie o zhode a kópiu pôvodného vyhlásenia o zhode (EC Declaration of Conformity) môžete jednoducho prevziať na našej internetovej stránke www.msan.hr/dokumentacija/artikala.



**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
 INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
 PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-09PT25AEF R290

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-09PT25AEF R290
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarinja/vanjska (dB)	62/-
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R290
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	3,3
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	EER	EER	2,8
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A
J	HEATING	GRIJANJE	
K	COP	COP	-
L	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	-
M	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) **	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) **	-
N	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) **	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) **	1,4 kWh/60min
O	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	2,6 kW
P	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	-
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

**PRODUCT FICHE - FICHE PRODUIT - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-12PT35AEF R290

	English	Français	
A	PRODUCT FICHE	Fiche produit	
B	Brand	Nom du fournisseur	VIVAX
C	Model name	Référence du modèle	ACP-12PT35AEF R290
D	Inside/Outside sound power levels	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	63/-
E	Name of the refrigerant *	Nom de réchauffement planétaire	R290
F	GWP of the refrigerant *	Potentiel de réchauffement planétaire	3,3
G	COOLING	REFROIDISSEMENT	
H	EER	EER	2,6
I	Energy efficiency class	Classe d'efficacité énergétique	A
J	HEATING	CHAUFFAGE	
K	COP	COP	-
L	Energy efficiency class	Classe d'efficacité énergétique	-
M	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) **	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative QDD (kWh/60min.) ***	-
N	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) **	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative QSD (kWh/60min.) ***	1,4 kWh/60min
O	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Puissance frigorifique nominale P_{rated} (kW)	3,5 kW
P	Heating capacity P_{rated} (kW)	Puissance calorifique nominale P_{rated} (kW)	-
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO ₂ , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.»	
**	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	"Consommation d'énergie de "XYZ" kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil"	

**PRODUCT FICHE - FICHE PRODUIT - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

Model: Vivax ACP-12PT35AEH R290

	English	Français	
A	PRODUCT FICHE	Fiche produit	
B	Brand	Nom du fournisseur	VIVAX
C	Model name	Référence du modèle	ACP-12PT35AEH R290
D	Inside/Outside sound power levels	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	64/-
E	Name of the refrigerant *	Nom de réchauffement planétaire	R290
F	GWP of the refrigerant *	Potentiel de réchauffement planétaire	3,3
G	COOLING	REFROIDISSEMENT	
H	EER	EER	2,6
I	Energy efficiency class	Classe d'efficacité énergétique	A
J	HEATING	CHAUFFAGE	
K	COP	COP	2,8
L	Energy efficiency class	Classe d'efficacité énergétique	A+
M	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) **	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative QDD (kWh/60min.) ***	-
N	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) **	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative QSD (kWh/60min.) ***	1,4 kWh/60min
O	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Puissance frigorifique nominale P_{rated} (kW)	3,5 kW
P	Heating capacity P_{rated} (kW)	Puissance calorifique nominale P_{rated} (kW)	2,9 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO ₂ , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vous-même et adressez-vous systématiquement à un professionnel.»	
**	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	"Consommation d'énergie de "XYZ" kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil"	

	Polski	Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorne a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciałem globálního oteplování)*	GWP (Potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	OGRZEWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
K	SCOP	SCOP	SCOP
L	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
M	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q_{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q_{DD} v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanaľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q_{DD} v kWh/60 minút***
N	Dla klimatyzatorów jedkanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q_{SD} w kWh/60 min. **	Pro jedkanałové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q_{SD} v kWh/60 minut.**	V prípade jedkanaľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q_{SD} v kWh/60 minút**
O	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kw)
P	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO ₂ w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO ₂ . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.”	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO ₂ , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.”
**	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“



VIVAX

www.VIVAX.com